Još nešto o akcentu naših romanizama

(Dodatak izlaganju *Observations on Latin and Latin-mediated loans in Serbo-Croatian*)

Orsat Ligorio

12. marta 2011.

Kazalo

1 Akcent ranih latinskih posuđenica 2
1.1 Opće imenice....2
1.2 Onomastika....2
1.3 Zaključci....3

2 Akcent kasnijih latinskih i dalmatskih posuđenica 4
2.1 Opće imenice....4
2.2 Rezultat....6

3 Sinteza 6
3.1 Distribucija po paradigmama....6
3.2 Zaključak....7

4 Akcent (običnijih!) talijanskih posuđenica 7
4.1 Opće imenice....7
4.2 Distrbucija po paradigmama u muškom rodu....22

5 Zaključak 23

6 Bibliografija 23

Sažetak

U ovom će se izlaganju preispitati stavovi o akcentu nekih naših romanizama. Ovo se prvenstveno odnosi na njhovu paradigmatsku distribuciju. Naime, Matasović je (2007) pokazao da većina ranih latinizama pripada ili AP (A), ako su ženskoga roda, ili uglavnom AP (B), ako su muškoga roda. No, što je s kasnijim posuđenicama?

Kratice

AP – akcenatska paradigma
dalm. – dalmatski
f. – femininum
grč – grčki
lat. – latinski
m. – maskulinum
mlet. – mletački
n. – neutrum
pl. – plural
sg. – singular
tal. – talijanski
vlat. – vulgarni latinski

1. Akcent ranih latinskih posuđenica

Ekscerpirano iz:	Matasović (2007)[1]
Transkripcija:	Normalizacija Matasovićeva, ali drugo prema AR, BI, ČDL, JR i SK.
Etimologije:	Nepoznato.
Govor:	Različiti čakavski i štokavski govori.

1.1 Opće imenice

1	AR	kòleda,-u, *f.* „carol“ (A) < CALENDAE
2	AR	kolòbār,-ára, *m.* „ring“ (B) < COLUMBAR
3	AR	kònoba,-u, *f.* „tavern“ (A) < CANABAE
4	AR	kr̀as,-a, *m.* „karst“ (A) < *CARSU
5	AR	lȉgnja,-u, *f.* „squid“ (A) < LOLLIGINE[2]
6	BI	olìgānj,-ánja, *m.* „squid“ (B) < LOLLIGINE[2]
7	AR	lòćika,-u, *f.* „lettuce“ (A) < LACTŪCA
8	AR	ljûlj,-a, *m.* „darnel“ (A) < LOLIU
9	ČDL	mĩr, mīrȁ, *m.* „wall“ (B) < MŪRU
10	AR	òcat,-cta, *m.* „vinegar“ (B) < ACĒTU
11	AR	òltār,-ára, *m.* „altar“ (B) < ALTĀRE
12	AR	plòča,-u, *f.* „plate“ (A) < G πλάξ
13	AR	pògača,-u, *f.* „bannock“ (A) < FOCĀCEA
14	SK	pògan,-a *m.* „pagan“ (A) < PĀGĀNU
15	SK	pòlača,-u, *f.* „palace“ (A) < *PALATIA[3]
16	SK	pȕč,-a, *m.* „well“ (A) < PUTEU
17	AR	ràčūn,-úna, *m.* „bill“ (B) < RATIŌNE
18	AR	rȁža,-u, *f.* „skate“ (A) < RAIA
19	AR	rȁka,-u, *f.* „grave“ (A) < ARCA
20	SK	rùsalje,-āljā, *f.* „Pentecost“ (A) < ROSĀLIA
21	AR	víno,-a, *n.* „wine“ (B) < VĪNU
22	AR	vȑč,-r̀ča, *m.* „beaker“ (B) < URCEU
23	AR	vȑt,-r̀ta, *m.* „garden“ (B) < HORTU
24	AR	vr̀tača,-u, *f.* „sinkhole“ (A) < HORTĀCEA
25	AR	vȑtal,-tla, *m.* „garden“ (A) < HORTULU
26	AR	žȁkan,-a, *m.* „deacon“ (A) < DIĀCONU
27	ČDL	žȅžin,-a, *m.* „fast“ (A) < IĒIŪNIU

Pro**:** *exx.* 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24.

Kontra**:** *exx.* 4, 8, 14, 16, 25, 26, 27.

[1] Kratice izvora: AR – *Akademski rječnik*, BI – *Broz-Iveković*, ČDL – *Čakavisch-deutsches Lexikon*, JR – *Jurišć*, SK – *Skok*, VI – *Vinja*.
[2] LŌL(L)ĪGINE
[3] PALĀTIA

1.2 Onomastika

1	AR	Brâč,-áča *m*. (B) < BRATTIA
2	AR	Càvtat,-a, *m*. (A) < CĪVITĀTE
3	AR	Cètina,-ē, *f*. (A) < CENTŌNA
4	AR	Crès,-a, *m*. (A) < CREPSA
5	AR	Dráva,-u, *f*. (B) < DRAVU[4]
6	AR	Dúvno,-a, *m*. (B) < DELMINIU
7	AR	Hvâr,-ára, *m*. (B) < PHARIA
8	AR	Kŕk,-ŕka, *m*. (B) < CURICU
9	AR	Kùpa,-u, *f*. (A) < COLAPE
10	AR	Làbīn,-ína, *m*. (B) < ALBŌNA
11	AR	Mljèt,-a, *m* (A) < MELETA
12	AR	Nàdīn,-ína, *m*. (B) < NEDINU[5]
13	AR	Nîn,-ína, *m*. (B) < (AE)NŌNA
14	AR	Nòrīn,-ína, *m*. (B) < NARŌNA
15	AR	Òmīš,-íša, *m*. (B) < ALMISSA
16	AR	Pëča,-u, *f*. (A) < PETTIA
17	AR	Plȍče,-ôčā *f*. (A) < PLATEA
18	AR	Plòmīn,-ína, *m*. (B) < FLANŌNA
19	AR	Pòlača,-u, *f*. (A) < *PALATIA[6]
20	AR	Pòstira,-u, *f*. (A) < PASTŪRA
21	SK	Povljàna,-u, *f*. (A) < PAULANU[7]
22	AR	Pròmina,-u, *f*. (A) < PROMŌNA
23	AR	Râb,-ába, *m*. (B) < ARBA
24	AR	Rȁša,-u, *f*. (A) < ARSIA
25	AR	Rîm,-íma, *m*. (B) < RŌMA
26	AR	Sáva,-u, *f*. (B) < SAVU[8]
27	VI	Sȉs,-ìsa, *m*. (B) < SŪRSU
28	AR	Skràdīn,-ína, *m*. (B) < SCARDŌNA
29	AR	Sòlīn,-ína, *m*. (B) < SALŌNA
30	AR	Sùsak,-ska *m*. (A) < SANSACU
31	AR	Trîlj,-ílja, *m*. (B) < TELŪRI
32	AR	Trògīr,-íra, *m*. (B) < TRAGŪRIU
33	AR	Vîr,-íra, *m*. (B) < ŪRA
34	AR	Vîs,-ísa, *m*. (B) < ISSA
35	AR	Žnjân,-ána, *m*. (B) < JUNIANU[9]

Pro**:** *exx*. 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 34, 35.

Kontra**:** *exx*. 2, 4, 5, 11, 26, 30.

[4] DRĀVU
[5] NEDĪNU
[6] *V*. bilješku 3.
[7] PAULĀNU
[8] SĀVU
[9] IŪNIĀNU

1.3 Zaključci

„The distribution of nouns and toponyms between the paradigms A and B seems to be rather clear-cut, and the best predicator of the AP appears to be gender. Namely, nearly all the feminine nouns belong to AP A, while masculines […] mostly belong to AP B." (Matasović 2007:112)

"Although the majority of masculine nouns belong to AP B in our corpus, there are some that are accentuated according to AP A.[…] However there are apparently no feminines belonging to AP B, which is a completely unexpected finding; the contrast between feminines and masculines is well illustrated with the opposition between the hydronym *Cètina*, which is from L *Centōna*, and belongs to AP A, and numerous toponyms such as *Sòlīn*, which is from L *Salōna*, and belongs to AP B. The only conditioning factor that could explain the difference in accentuation between these two words seems to be the gender they have in Slavic." (Matasović 2007:113)

"Although some cases are not completely clear, and accentual data are incomplete for some nouns, there do not appear to be any early loanwords belonging to AP C […]" (Matasović 2007:112)

2. Akcent kasnijih latinskih i dalmatskih posuđenica

Ekscerpirano iz:	Ligorio (*uručak*)[10] gdje je pak ekscerpirano iz SK i VI.
Transkripcija:	Prema Ligorio (2010).
Etimologije:	Prema SK i VI.
Govor:	Dubrovački.

2.1 Opće imenice

1 àrkuo,-la, *m*. „dish" (A) < ARCULU
2 ậrla,-u, *f*. „yard" (A) < ĀRULA
3 bȉtva,-u, *f*. „beet" (A) < BĒTA
4 bjȅčva,-u, *f*. „sock" (A) < VITTEA
5 bosíok,-őka, *m*. „basil" (B) < BASILICU (βασιλικόν)
6 bȕklo,-a, *n*. „hole" (A) < *BUCCULU (BUCCA)
7 bȕkva,-u, *f*. „bogue" (A) < *BŌCA (βῶξ)
8 bȕs,-a, *m*. „barberry" (A) < BUXU
9 dûmna,-u, *f*. „nun" (A) < DOMINA
10 dùpīn,-ína, *m*. „dolphin" (B) < DELPHĪNU (δελφῖς)
11 đȋr,-a, *m*. „stroll" (C) < GȲRU (γῦρος)
12 gậjba,-u, *f*. „case" (A) < CAVEA
13 gàrbūn,-úna, *m*. "harcoal" (B) < CARBŌNE
14 grȁsta,-u, *f*. „vase" (A) < GASTRA (γάστρα)
15 gȕčula,-u, *f*. „goiter" (A) < *GOTIOLA
16 gûń,-a, *m*. „skirt" (C) < GONNA
17 jȁjer,-a, *m*. „air" (A) < ĀERE
18 jậrbuo,-ula, *m*. „mast" (A) < *ARBULU (ARBOR)

[10] *V. http://www.oligorio.com/Download/ligorio_observations.pdf.*

19 jȁstog,-a, *m*. „lobster“ (A) < ASTACU (ἄστακος)
20 jȁvra,-u, *f*. „mullet“ (A) < AUREA
21 jègụ̀a,-u, *f*. „eel“ (A) < ANGUILA
22 kậntor,-a, *m*. „black seabream“ (A) < CANTHARU (κάνθαρος)
23 kȁ̀pula,-u, *f*. „onion“ (A) < *CEPOLLA (CAEPA)
24 kàrginja,-u, *f*. „fig“ (A) < CĀRICA (*sc*. FĪCUS)
25 kèlomna,-u, *f*. „pillar“ (A) < COLUMNA
26 kèrostat,-a, *m*. „candle“ (A) < CĒROSTATU
27 klȁk,-a, *m*. „whitewash“ (A) < CALCE
28 klậvstro,-a, *n*. „cloister“ (A) < CLAUSTRU
29 kjêrna,-u, *f*. „grouper“ (A) < ACHĒRNA (ἄχαρνος)
30 kř̋b,-a, *m*. „shi drum“ (A) < CORVU
31 krješva,-u, *f*. „cherry“ (A) < CERASU
32 kř̋klo,-a, *n*. „dress ornament“ (A) < CIRCULU
33 lòčika,-u, *f*. „lettuce“ (A) < LACTŪCA
34 lòkậrda,-u, *f*. „mackerel“ (A) < LACERTA
35 lòmbrak,-a, *m*. „peacock wrasse“ (A) < *LABRACU (λάβραξ)
36 lòpiža,-u, *f*. „scorch“ (A) < LAPIDEU
37 lùkjērna,-u, *f*. „lamp“ (A) < LŪCERNA
38 lukjèrnậr,-ą́ra, *m*. „lamp“ (B) < LŪCERNARIU
39 mȁ̈šaḷ,-šḷa, *m*. „male“ (A) < MĀSCULU
40 mîr,-íra, *m*. „wall“ (B) < MŪRU
41 mjênduo,-ula, *m*. „almond“ (A) < MENDULU (ἀμύγδαλον)
42 mř̋ča,-u, *f*. „myrrh“ (A) < MYRTEA
43 mr̀̋kjēnta,-u, *f*. „rock“ (A) < *MŪRICENTA (MŪREX)
44 mr̀̋nậr ,-ą́ra, *m*. „sailor“ (B) < MARINĀRIU
45 mùnīta,-u, *f*. „money“ (A) < MONĒTA
46 mùrina,-u, *f*. „moray“ (A) < MŪRAENA
47 nàrikla,-u, *f*. „sea-snail“ (A) < *NĀRĪTULA (νηρίτης)
48 nèpūča,-u, *f*. „niece“ (A) < *NEPŌTIA (NEPTIS)
49 nȅ̀pūt,-a, *m*. „nephew“ (A) < NEPOTE
50 òblậnta,-u, *f*. „host“ (A) < *OBLĀTA (OFFERŌ)
51 òligań,-gńa, *m*. „squid“ (A) < LŌL(L)ĪGINE
52 òrmậr,-ą́ra, *m*. „wardrobe“ (B) < ARMĀRIU
53 òvrata,-u, *f*. „snapper“ (A) < AURĀTA
54 pȁ̀ḷe,-ậḷậ, *pl*. *f*. „sawdust“ (A) < PALEA
55 pȅ̀ča,-u, *f*. „a lot“ (A) < PETTIA
56 pìńuo,-úla, *m*. „pine cone“ (B) < *PĪNEŌLU (PĪNUS)
57 pìžuo,-úla, *m*. „stone bench“ (B) < PODIŌLU
58 plàkjēr,-éra, *m*. „satisfaction“ (B) < *PLACĒRE
59 plậnta,-u, *f*. „plant“ (A) < PLANTA
60 plȁ̀ńa,-u, *f*. „plane“ (A) < PLĀNIA
61 pluvìjō,-ijậla, *m*. „raincoat“ (B) < PLUVIĀLE
62 pòlača,-u, *f*. „palace“ (A) < *PALĀTIA (PALĀTUM)
63 pr̀̋kla,-u, *f*. „fritter“ (A) < *FRITULA
64 pròsuḷa,-u, *f*. „pan“ (A) < *FRĪXŌRIA (FRĪGŌ)
65 pùč,-ùča, *m*. „well“ (B) < PUTEU
66 rȅ̀ča,-u, *f*. „net“ (A) < *RĒTIA (RĒTE)
67 rečìjậk,-ą́ka, *m*. „throwing net“ (B) < RETIACULU
68 rèkesa,-u, *f*. „ebb“ (A) < RECESSU

69 ròmjēnča,-u, *f*. „dish“ (A) < *(AE)RAMENTIA (AËS)
70 saļàtūr,-úra, *m*. „pawl“ (B) < *SERATŌRIU (SERA)
71 sàplūn,-úna, *m*. „soap“ (B) < *SABULŌNE (SABULUM)
72 sȉglo,-a, *n*. „colander“ (B) < SITULU
73 sȉpa,-u, *f*. „cuttlefish“ (A) < SĒPIA
74 sòlā̗r,-ā́ra, *m* „balcony“ (B) < SŌLĀRIU
75 spȁrog,-a, *m*. „asparagus“ (A) < ASPARAGU (ἀσπάραγος)
76 sûmpor,-a, *m*. „sulfur“ (A) < SULPURE
77 têmpla,-ā̗, *pl*. *n*. „temples“ (A) < TEMPORA
78 trȁkta,-u, *f*. „net“ (A) < *TRACTA (TRAHŌ)
79 trȉgla,-u, *f*. „red mullet“ (A) < *TRIGLA (τρίγλη)
80 tùnj,-a, *m*. „tuna“ (A) < THUNNUS (θύννος)
81 vôga,-u, *f*. „alge“ (A) < ALGA
82 žmûo,-úla, *m*. „beaker“ (B) < *MODIŌLU (MODIUS)
83 ...

2.2 Rezultat

Pro**:** *exx*. 2, 3, 4, 5 ,7, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 20, 21, 23, 24, 25, 19, 31, 33, 34, 36, 37, 38, 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 68, 69, 70, 71, 73, 74, 78, 79, 81, 82

Kontra**:** *exx*. 1, 6, 8, 11, 16, 17, 18, 19, 22, 26, 28, 30, 32, 35, 39, 41, 49, 51, 72, 75, 76, 77, 80

3. Sinteza[11]

3.1 Distribucija po paradigmama

A. Feminina

AP (A): kòleda, kònoba, lȉgnja, lòćika, plȍča, pògača, pòlača, rȁka, rȁža, rùsalje, vȓtača ## âṛla, bȉtva, bjȅčva, bùkva, dûmna, gā̗jba, grȁsta, gùčula, jàvra, jègu̯a, kȁpula, kàrginja, kèlomna, kjêrna, krješva, lòčika, lòkā̗rda, lòpiža, lùkjērna, mȓča, mȓkjēnta, mùnīta, mùrina, nàrikla, nèpūča, òblāṇta, òvrata, pā̗le, pȅča, plā̗nta, plȁńa, pòlača, prȉkla, pròsu̯a, rȅča, rèkesa, ròmjēnča, sȉpa, trȁkta, trȉgla, vôga.

B. Maskulina

AP (A): krȁs, ljûlj, pògan, pȕč, vȓtal, žȁkan, žȅžin ## àrkuo, bȕs, jȁjer, jā̗rbuo, jȁstog, kā̗ntor, kèrostat, klȁk, kȓb, lòmbrak, mȁšaļ, mjênduo, nèpūt, òligań, spȁrog, sûmpor, tùnj.

AP (B): kolòbār, mȋr, òcat, olȉgānj, òltār, ràčūn, vȓč, vȓt ## bosȉok, dùpīn, gàrbūn, lukjèrnā̗r, mîr, mȓnā̗r, òrmā̗r, pȉńuo, pȉžuo, plàkjēr, pluvȉjō, pȕč, rečȉjā̗ķ, saļàtūr, sàplūn, sòlā̗r, žmûo.

AP (C): ## đȋr, gûń.

[11] Znak ## odvaja raniji (Matasović) od kasnijeg materijala (Ligorio).

C. Neutra

AP (A): ## bùklo, klậvstro, kř̂klo, sȉglo, têmpla.

AP (B): víno **##**.

3.2 Zaključak

AP (A)	**AP (B)**	
ậrla,-u < ÁRULA		**f.**
dûmna,-u < DÓMINA		
lòčika,-u < LACTÚCA		
òvrata,-u < AURÁTA		
rȅča,-u < RÉTIA		
vôga,-u < ÁLGA		
…		
…		
vř̂tal,-tla < HÓRTULu	òltār,-ára < ALTÁRe	**m.**
žȁkan,-a < DIÁCONu	ràčūn,-úna < RATIÓNe	
jȁjer,-a < ÁERe	pìžuo,-úla < PODIŐLu	
jȁstog,-a < ÁSTACu	gàrbūn,-úna < CARBÓNe	
kậntor,-a < CÁNTHARu	lukjèrnậr,-ậra < LŪCERNÁRiu	
jậrbuo,-ula < ÁRBULu	saḷàtūr,-úra < SERATŐRiu	
lòmbrak,-a < LÁBRACu	pluvìjō,-ijậla < PLUVIÁLe	
ộrxan,-a < ÓRPHANu	sàplūn,-úna < SABULÓNe	
àrkuo,-ula < ÁRCULu	dùpīn,-ína < DELPHÍNu	
kèrostat,-a < CERÓSTATu	mȓnậr,-ậr a < MARINÁRiu	
mȁšaḷ,-šḷa < MÁSCULu	òrmậr,-ậra < ARMÁRiu	
mjȇnduo,-ula < MÉNDULu	pìńuo,-úla < PĪNEÓLu	
nȅpūt,-a < NÉPOTe	sòlậr,-ậra < SŌLÁRiu	
spȁrog,-a < ASPÁRAGu	žmûo,úla < MODIÓLu	
sûmpor,-a < SÚLPURe	plàkjēr,-éra < PLACÉRe	
...	...	
...	...	

4. Akcent (običnijih!) talijanskih posuđenica

Ekscerpirano iz:	Бојанић-Тривунац (2002).
Transkripcija:	Бојанић-Тривунац, ali latinizirano.
Etimologije:	Тривунац (?).
Govor:	Dubrovački.

4.1 Opće imenice

1 **âbis** m (A) (tal. *abisso*) „provala velike kiše, provalija, ponor, bezdan, dubina“

2 **ȁbit** m (A) (lat. *habitus*, tal. *abito*) „odjeća, habit“ — Lsg *ù abitu*

3 **abonàmenat,** -àmēnta m gen. mn. -àmenātā (A) (tal. *abbonamento*) „pretplata“

4 **ȁbrīv** m (A) (tal. *abbrivo*) „zalet“

5 **abùndānca** f (A) (tal. *abbondanza*) „obilje, izobilje, velika količina“ — Lsg *u abùndānci*

6 **ȁbuz** m (A) (tal. *abuso*) „zloupotreba čije dobrote“ — Gsg *ȁbūza*

7 **acìjōn,** -óni f (B) (tal. *azione*) „dionica“ — Gpl *od acijónī*

8 **àčen** m (A) (tal. *accenno*) „znak rukom, očima, licem“

9 **ađitacìjōn,** -óni f (B) (tal. *agitazione*) „uznemirenje, uzrujanje“ — Asg *u ađitacìjōn*

10 **ađùtanat,** -ānta m gen. mn. -anātā (A) (tal. *aggiutante*) „pomoćnik“

11 **àfan** m (A) (tal. *affanno*) „rumenilo u licu“ — Asg *u àfan*

12 **afecìjōn,** -óni f (B) (tal. *affezione*) „ponesenost uslijed nekog osjećanja“ — Lsg *u afecijóni*

13 **àfit** m (A) (tal. *affitto*) „najam, zakup“ — Asg *na àfit*, *pod àfit*

14 **afitùō,** -ála m (B) (tal. *affittuale*) „zakupac“ — Npl *afituáli*

15 **àgos,** -sta m (A) (tal. *agosto*) „avgust“

16 **alàbastar,** alàbastra m (A) (tal. *alabastro*) „alabaster“

17 **àlaram,** -ārma m (A) (tal. *allarme*) „uzbuna“ — Asg *za àlaram*?

18 **albìkok** m (A) (tal. *albicocco*) „vrsta kajsije“

19 **âle** f mn (A) (tal. ala) „obod od šešira“ — DLIpl *sa šìrokijen âlama*

20 **alèānca** f (A) (tal. *alleanza*) „savez“

21 **alèāt** m (A) (tal. *alleato*) „saveznik“ — Npl *prâvī alèāti*

22 **alevacìjōn,** -óni f (B) (tal. *allevazione*) „odgoj, vaspitanje“

23 **àlođ** m (A) (tal. *alloggio*) „smještaj“

24 **alteracìjōn,** -óni f (A) (tal. *alterazione*) „uzrujanje“ — Lsg *u alteracijóni*

25 **àmanat,** àmānta m gen. mn. àmanātā (A) (tal. *amante*) „ljubavnik“

26 **àmānta** f (A) *ljubavnica*. — Asg. *za àmāntu*

27 **ambàšāta** f (A) (tal. *ambasciata*) „veleposlanstvo“ — Asg. *ù našu ambàšātu*

28 **ambašàtūr,** -úra m (B) (tal. *ambasciatore*) „veleposlanik“

29 **ambicìjōn,** -óni f (A) (tal. *ambizione*) „sujeta, slavoljublje“

30 **àmbjenat,** -ēnta m gen. mn. -enātā (A) (tal. *ambiente*) „sredina, okolina“

31 **aministràtūr,** -úra m (B) (tal. *aministratore*) „upravnik“

32 **amìralj** m (A) (tal. *ammiraglio*) „admiral“

33 **amóri** m mn (B) (tal. *amore*) „ljubakanje“ — DLIpl *ù velikijen amórima*, Gpl *òt pūstijeh amórā*

34 **àndīna** f (A) (tal. *angina*) „oboljenje grla“

35 **ànio,** ànjela m (A) (tal. *anello*) „metalni kolut“ — Gpl *ȁnjēlā*

36 **ânkora** f (A) (tal. *ancora*) „sidro, kotva“ — Asg *ânkoru*

37 **antènāt** m (?) (tal. *antenato*) „predak“

38 **antìkalja** f (A) (tal. *anticaglia*) „starinska stvar“ — Gpl *antìkāljā*.

39 **antìkamara** f (A) (tal. *anticamera*) „predsoblje“

40 **antikìtāt,** -i f (A) (tal. *antichità*) „starinska stvar“ — Apl *za antikìtāti*

41 **antìpasta** f (A) (tal. *antipasto*) „predjelo“ — Asg *uz antìpastu*

42 **apartàmenat,** -àmēnta m gen. mn. -àmenātā (A) (tal. *apartamento*) „stan“ — Npl *apartàmēnti*

43 **àpođ** m (A) (tal. *appoggio*) „oslonac“ — Gsg *bez àpođa*

44 **arćìduka** m (A) (tal. *arciduca*) „nadvojvoda“

45 **àrest** m (A) (tal. *arresto*) „zatvor, tamnica“ — Asg. *u àrest*

46 **àrkāta** f (A) (tal. *arcata*) „svod, arkada“ — Gpl *ispod àrkātā*

47 **àrket** m (A) (tal. *archetto*) „gudalo violine“

48 **arkìtet** m (A) (tal. *architetto*) „arhitekt“ — Npl *arkìteti*

49 **arkitètūra** f (A) (tal. *architettura*) „arhitektura“

50 **àrkīv** m (B) (tal. *archivio*) „arhiv“ — Lsg *u arkívu*

51 **arlèkīn,** -ína m (B) (tal. *arlecchino*) „harlekin“

52 **arlekìnāta** f (A) (tal. *arlecchinata*) „lakrdija“

53 **armàtūr,** -úra m (B) (tal. *armatore*) „brodovlasnik“

54 **armàtūra** f (A) (tal. *armatura*) „skele“ — Asg *armàtūru*

55 **arògānca** f (A) (tal. *arroganza*) „nadmenost, naduvenost“

56 **arsènō,** -ála m (B) (tal. *arsenale*) „mjesto gdje se čuva oružje“

57 **ârta** f (A) (tal. *arte*) „zanat“ — Asg *nà ārtu*, Gsg *nì ārtē*

58 **artìžān,** -ána m (B) (tal. *artigiano*) „zanatlija“

59 **a̍s** m (?) (tal. *asso*) „kec u kartama za igru“

60 **àsenj** (A) (tal. *assegno*) „poštanska doznaka“

61 **asikuracìjōn,** -óni f (B) (tal. *assicurazione*) „osiguranje“ — Gsg *od asikuracijóni*

62 **asìstēnca** f (A) (tal. *assistenza*) „pomoć“ — Gsg *bes tvòjē asìstēncē*

63 **a̍spida** f (A) (tal. *aspide*) „zla žena“

64 **aspìranat,** -ìrānta m gen. mn. aspìranātā (A) (tal. *aspirante*) „koji hoće postići što

65 **a̍sta** f (A) (tal. *asta*) „držak za nešto“ — Gsg *na pó astē*

66 **ašàšīn,** -ína m (B) (tal. assassino) „ugursuz, mangup“ — Apl *ašašíne*

67 **a̍t** m (A) (tal. *atto*) „čin“ — Lsg *ù trećēmu a̍tu*

68 **atakapa̍ni** indecl (A) (tal. attaccapanni) „vješalica, čiviluk“ — Asg *na atakapa̍ni*!

69 **atencìjōn,** -óni f (B) (tal. *attenzione*) „pozor, pažnja, oprez“

70 **atracìjōn,** -óni f (B) (tal. *attrazione*) „atrakcija“

71 **àtrec** m (i: àtrac) obično u mn. (A) (tal. attrezzo) *oruđe, alat, potrepština*. — Apl. *àtrece*

72 **avancàmenat,** -àmēnta m (i: ovancàmenat) gen. mn. -àmenātā (A) (tal. *avanzamento*) „unaprjeđenje“ — Lsg *o njègovu avancàmēntu*

73 **avàricija** f (A) (tal. *avarizia*) „škrtost“ — Gsg *ot pûstē avàricijē*

74 **avèntūr,** -úra m (B) (tal. *avventore*) „mušterija“ — Gpl *aventúrā*.

75 **avìdeca** f (A) (tal. *avidezza*) „lakomost, *pohlepnost, gramzivost*“

76 **a̍vīz** m (A) (tal. *avviso*) „obavijest“

77 **avòkāt** m (A) (tal. *avvocato*) „advokat“ — Asg *u avòkāta*, Gsg *od avòkāta*

78 **avokàtūra** f (A) (tal. *avvocatura*) „odvjetničko zvanje“ — Isg *s avokàtūrōn*

79 **a̍zma** f (A) (tal. *asma*) „zaduha, sipnja, astma“

80 **àzmatik** m (A) (tal. *asmatico*) „osoba koja boluje od astme“ — DLIpl *àzmaticima*.

81 **a̍ʒarad,** -ārda m (A) (tal. *azzardo*) „rizik“

82 **ba̍fa** f (A) (tal. *baffo*) „zalisci“ — Ipl *s vȅlikijēn ba̍fama*

83 **bàgalj** m (A) (tal. *bagaglio*) „prtljag“ — Gsg *bàgalja*

84 **ba̍l** m (A) (tal. *ballo*) „ples“ — Gpl *stàđōn òd bālā*, *òt pūstijeh bâlā*

85 **ba̍la** f (A) (tal. *balla*) „velika i gruba vreća“ — Asg *ba̍lu*, Apl *ù bale*

86 **bàlānča** f gen. mn. bàlanāčā (A) (tal. *bilancia*) „vaga“

87 **balàrīn,** -ína m (B) (tal. *ballerino*) „plesač“

88 **balàrīna** f (A) (tal. *ballerina*) „plesačica“

89 **balàtūr,** -úra m (B) (tal. *ballatore*) „balkona u crkvi ili dvorani“

90 **baldàkīn,** -ína m (B) (tal. *baldacchino*) „baldahin“

91 **bàlīn,** -ína m (B) (tal. *pallino*) „olovno zrno“ — Gpl *balínā*

92 **bàlota** f (A) (tal. *ballotta*) „*puščano zrno*“ — Asg *bàlotu*

93 **bâlsam** m (A) (tal. *balsamo*) „melem“

94 **bàlūn,** -úna m (B) (tal. *pallone*) „balon koji se naduva“ — Npl *balúni*, Gpl *pot svjȅtlosti balúnā*, Lsg *u balúnu*

95 **balùstrāta** f (A) (tal. *balaustrata*) „ograda od kamenih stupića“ — Asg na balùstrātu

96 **bànak,** bânka m nom. mn. bânci, gen. mn. bànāka (A) (tal. *banco*) „klupa“ —Asg nà banak, Gsg *izà bānka*, Lsg *ù bānku*

97 **bânda** f (A) (tal. *banda*) „pleh-muzika“ — Asg *bându*

98 **bánda** f (C) (tal. *banda*) „strana, bok“ — Gpl *s nȅkolikō bándā*, Gsg *z drȕgē bándē*, Asg *nà njihovu bându,* Apl *nà sve bânde*

99 **bàndijēra** f (A) (tal. *bandiera*) „zastava“ —

Apl *bàndijēre*, Asg *bàndijēru*

100 **bȁnja** f (A) (tal. *bagno*) „kupanje, kupalište, kupatilo“ Asg *bȁnju*, Gpl *bânjā*, *nà banje*

101 **banjomarȉja** pril. (A) (tal. *bagnomaria*) „kuhanje na pari“

102 **bàraka** f (A) (tal. *baracca*) „daščara“ — Gsg *do bàrakē*

103 **bàrbeta** f (A) (tal. *barbetta*) „konopac kojim se čamac veže uz obalu“ — Asg *bàrbetu*

104 **bàrbijer,** -éra m (B) (tal. *barbiere*) „brijač, berberin“

105 **bàreta** f (A) (tal. *barretta*) „kapa“

106 **barȉlot** m (A) (tal. *barilotto*) „burence“

107 **bàrio,** bàrjela m (A) (tal. *barile*) „bure“

108 **bârka** f gen. mn. bȁrākā (A) (tal. *barca*) „čamac na vesla“ — Npl *bârke*

109 **barkarȉjōl,** -óla m (B) (tal. *barcariolo*) „lađar“ — Gpl *barkarijólā*

110 **bàrkūn,** -úna m (B) (tal. *barcone*) „veliki čamac“

111 **bartùela** f (A) (tal. *bertuello*) „šarka“

112 **bàrufa** f (A) (tal. *baruffa*) „svađa“ — Gsg do bàrufē

113 **bàstarad,** bàstārda m gen. mn. bàstarādā (A) (tal. *bastardo*) „mješanac“

114 **bàtalja** f (A) (tal. *battaglia*) „tučnjava“

115 **batàljūn,** -úna m (B) (tal. *battaglione*) „veliki broj, mnogo“

116 **batìkūlo** m (A) (tal. *batticulo*) „rep na fraku“

117 **bàtista** f (A) (tal. *batista*) „vrsta platna“. — Gsg *od bàtistē*

118 **baùneta** f (A) (tal. *baionetta*) „bajonet“ — Isg *sòldāt s baùnetōn*

119 **bàuo,** baúla m (i: bàō, bàvō) (B) (tal. *baule*) „kovčeg“ — Lsg. *u baúlu*

120 **beladȍna** f (i: belàdona) (A) (tal. *belladonna*) „*Atropa belladonna*“ — Gsg. *beladȍnē*

121 **belalùiđa** f (A) (tal. *bellaluiggia*) „mirisni ukrasni grm“

122 **bèleca** f (A) (tal. *belezza*) „ljepota“

123 **belvèdēr,** -éra m (B) (tal. *belvedere*) „belveder“

124 **bênda** f (A) (tal. *benda*) „vrpca u znak žalosti“ — Isg *z bêndōn*, Asg. *bêndu*

125 **benevòlēnca** f (A) (tal. *benevolenza*) „dobrohotnost“ — Gsg *benevòlēnc*

126 **benjàmīn,** -ína m (B) (tal. *beniamino*) „ljubimac, miljenik“

127 **berèkīn,** -ína m (B) (tal. *birichino*) „mangup“

128 **berekìnāta** f (A) (tal. *birichinata*) „manguparija“ — Gpl *berekìnātā*

129 **bȅstija** f (A) (tal. *bestia*) „životinja“ — Asg *bȅstiju*, Dsg *bȅstiji*

130 **bèškot,** -òta m (B) (tal. *biscotto*) „dvopek“

131 **beškòtīn,** -ína m (B) (tal. *biscottino*) „keks“— Npl *beškotíni*

132 **bȅtula** f (A) (tal. *bettola*) „krčma“

133 **bèvānda** f (A) (tal. *bevanda*) „razvodnjeno vino“ — Gsg *žmûo bèvāndē*

134 **bȉbit** m (A) (tal. *bibita*) „piće“

135 **bićèrīn,** -ína m (B) (tal. *bicchierino*) „čašica“

136 **bìdelo** m (A) (tal. *bidello*) „školski poslužitelj, podvornik“ — Asg *bìdela*

137 **bìljet** m (A) (tal. *biglietto*) „cedulja, karta“ — Lsg *na bìljetu*

138 **bȉra** f (A) (tal. *birra*) „pivo“

139 **biràrija** f (A) (tal. *birreria*) „pivnica“ — Asg *u biràriju*

140 **bȉša** f (A) (tal. *biscia*) „*crvići nametnici koji se nahvataju za dno drvenoga čamca pod morem*“

141 **bjankàrija** f (A) (tal. *biancheria*) „rublje“

142 **bjestimàtūr,** -úra m (B) (tal. *bestemmiatore*) „psovač“ — Gpl *bjestimatúrā*

143 **bjèstīmija** f (A) (tal. *bestemmia*) „psovka“ — Gpl *bjèstīmijā*

144 **bjônda** f (A) (tal. *bionda*) „plavokosa žena“

145 **bȍja** m (A) (tal. *boia*) „zao čovjek“

146 **bòkīn,** -ína m (B) (tal. *bocchino*) **„**gornji dio muzičkog duvačkog instrumenta, koji se zahvata usnama“

147 **bȍkūn** m (B) (tal. *boccone*) „komad“ — Npl *bȍkūni*

148 **bȍla** f (A) (tal. *bolla*) „točka“ — Apl *nà bole*

149 **bonàvolja** f (A) (i: bonàvoja) (tal. *bonavoglia*) „dangubica“

150 **bonegrȁcija** f (A) (i: bonègracija) (tal. *bonagrazia*) „drvena šipka o koju se vješaju zavjese na prozore“

151 **bònōmo** m (A) (tal. *bonomo*) „dobričina“

152 **bòtāna** f (A) (tal. *bottana*) „vrsta platna“

153 **botiljàrija** f (A) (tal. *botteglieria*)

„vinarija“ — Lpl *u botiljàrijama*

154 **botònijēra** f (A) (tal. *bottoniera*) „red dugmadi na kaputu“ — Isg *s ùnjulōm botònijērōn*

155 **brânda** f (A) (tal. *branda*) „viseća postelja“ — Asg *ù brāndu*

156 **bràvūra** f (A) (tal. *bravura*) „podvig“ — Npl *bràvūre,* Apl *bràvūre*

157 **brèvet** m (A) (tal. brevetto) „dekret o osposobljavanju za plovidbu“

158 **brevìjār,** -ára m (B) (tal. *breviario*) „molitvenik, trebnik“

159 **brȉškula** f (A) (tal. *briscola*) „vrsta igre kartama“ — Gsg *briškulē*

160 **bròdet** m (A) (tal. *brodetto*) „riblja juha obično sa rižom“ — Asg *bròdet*

161 **brȍka** f gen. mn. brôkā (A) (tal. *brocca*) „kanta“

162 **brònkīta** f (A) (tal. *broncchite*) „bronhitis“ — Asg u brònkītu

163 **brùškīn,** -ína m (B) (tal. *bruschino*) „tvrda četka“

164 **bùcio,** bùcjela m (A) (tal. *bozzello*) „kolotur“

165 **bùfet** m (A) (tal. *buffetto*) „okrugli hljeb“

166 **bùjō,** -ála m (B) (tal. bugliolo) „vjedro“ — Lsg *u bujálu*

167 **bȕl** m (A) (tal. *bollo*) „marka“ — Apl *ù stārē sôlde ì bule*

168 **bùraška** f gen. mn. bùrašākā (A) (tal. *burrasca*) „nevrijeme“

169 **bûrsa** f (A) (tal. *borsa*) „torba“ — Apl *u dvjé būrse* e.

170 **bursèlīn,** -ína m (B) (tal. *borsellino*) „torbica“ — Asg *u bursèlīn*

171 **bȕs** m pl. bȕsovi (A) (tal. *bosso*) „šimšir“

172 **bȕsta** f (A) (tal. *busta*) „zaštitni omot“ — Asg. *bȕstu*.

173 **bȕsula** f (A) (tal. *bussola*) „kompas, busola“ — Asg *bȕsulu*

174 **bùtīga** f (A) (tal. *bottega*) „dućan“ — Asg *bùtīgu*, Gpl *bùtīgā*

175 **cóto** m (i: còto) (B) (tal. zotto) „šepavac“

176 **cȕkar** m (A) (tal. *zuccaro*) „šećer“ —Gsg *cȕkara*

177 **cùkūn,** -úna m (B) (tal. zuccone) „tupoglavac“ — Vsg. cùkūnu

178 **čèmīn,** -ína m (B) (tal. *cimino*) „vrsta mirisnog bijelog cvijeća“

179 **čentòfolja** f (A) (tal. *centofoglia*) „stolisna ruža“

180 **čètrūn,** četrúna m (B) (tal. citrone) „vrsta kiselog ploda slična limunu“

181 **čivìleca** f (A) (tal. civilezza) „lijepo ponašanje, uljudnost, pristojnost“

182 **čokolàtīn,** -ína m (B) (tal. *cioccolatino*) „čokoladni bombon“ — Apl *na čokolatíne*

183 **ćêdula** f (B) (tal. *cedola*) „cedulja“ — Asg *ćêdulu*

184 **ćêntar,** -tra m gen. mn. ćêntārā (A) (tal. *centro*) „centar, sredina“

185 **ćèntūra** f (A) (tal. *cintura*) „pojas“ — Gsg *beš ćèntūrē*

186 **ćènzūra** f (A) (tal. *censura*) „cenzura“ — Asg *ćènzūru*

187 **ćeremònija** f (A) (tal. *cerimonia*) „obred, ceremonija“

188 **ćeremonìjāl,** -ála m (B) (tal. *cerimoniale*)

189 **ćertifȉkāt,** -áta m (B) (tal. *certificato*) „potvrda“

190 **ćićèrōn,** -óna m (B) (tal. *cicerone*) „vodič“

191 **ćićèrōna** f (A) „žena vodič“

192 **ćȉfra** (A) (tal. *cifra*) „brojka“ — Asg *ćȉfru*

193 **ćȉka** f (A) (tal. *cicca*) „opušak“ — Gpl ćîkā.

194 **ćȉklōn,** -óna m (B) (tal. *ciclone*) „snažni vrtložni vjetar“

195 **ćȉlīndar,** -dra m (A) (tal. *cilindro*) „cilindar“ — Lpl *u ćȉlīndrima*

196 **ćinemàtograf** m (A) (tal. *cinematografo*) „kino“ —Asg *u ćinemàtograf*

197 **ćirkòstānca** f (A) (tal. *circostanza*) „okolnost“

198 **ćitàdela** f (A) (tal. *cittadella*) „gradsko utvrđenje“ — DLIpl *ćitàdelama*

199 **ćivètōna** f ((A) tal. *civettona*) „žena koja svojim vanjskim izgledom mami muškarce“

200 **ćivilizacìjōn,** -óni f (B) (tal. *civilisazione*) „kulturan način života“

201 **ćȍka** f (A) (tal. *ciocca*) „viseći svijećnjak s više svijeća, luster“ — Npl *ćȍke*

202 **dȁcija** f (A) (tal. *dazio*) „carina, opštinski porez“

203 **dàmašak,** dàmaška m (A) (tal. *damasco*) „vrsta svilene tkanine“

204 **dâta** f (A) (tal. *data*) „određeni dan, datum“

205 **debòleca** f (A) (tal. *debolezza*) „slabost, malaksalost“

206 **dèćembar,** dèćembra m (A) (tal.

decembre) „decembar“ — Lsg u dèćēmbru

207 **deđeneracìjōn,** -óni f (B) (tal. *degenerazione*) „suštinska promjena u čemu“

208 **definicìjōn,** -óni f (B) (tal. *definizione*) „definicija“ — Apl *definicijóni*

209 **deformacìjōn,** -óni f (B) (tal. *deformazione*) „izobličenost“

210 **degradacìjōn,** -óni f (B) (tal. *degradazione*) „spuštanje u niži rang“

211 **dekoracìjōn,** -óni f (B) (tal. *decorazione*) „ukras, dekoracija“

212 **dèkot** m (A) (tal. *decotto*) „sirup protiv kašlja“ — Npl *dèkoti*

213 **dèkrēt,** -éta m (B) (tal. *decreto*) „odluka“

214 **delegacìjōn,** -óni f (B) (tal. *delegazione*) „delegacija“

215 **delègāt,** -áta m (B) (tal. *delegato*) *onaj koji u ime nečije obavlja posao, izaslanik*. — Asg *delegáta*

216 **dèlicija** f (češće: dèlicije) (A) (tal. *delizia*) „slast, milina, uživanje“

217 **delikàteca** f (A) (tal. *delicatezza*) „poslasticu“

218 **demisìjōn,** -óni f (B) (tal. demissione) „ostavka“

219 **demostracìjōn,** -óni f (B) (tal. *dimostrazione*) „demonstracija“ — Npl *vȅlikē demostracijóni*

220 **dèntijēra** f (A) (tal. *dentiera*) „umjetna vilica“ — Asg *dèntijēru*

221 **dèntist** m (A) (tal. *dentista*) „zubar“

222 **dènūncija** f (A) (i: dèlūncija) (tal. *denunzia*) „objava s oltara o vjenčanju“

223 **deportacìjōn,** -óni f (B) (tal. *deportazione*) „progonstvo“ — Lsg *u deportacijóni*

224 **dèpozit** m (A) (tal. *deposito*) „polog, rezervoar“

225 **depresìjōn,** -óni f (B) (tal. *depressione*) „potištenost, depresija“

226 **deputacìjōn,** -óni f (B) (tal. *deputazione*) „izaslanstvo“ — Lsg *u deputacijóni*

227 **dèspet** m (A) (tal. *dispetto*) „prkos, inat“ — Asg *za dèspet*, Apl *dèspete*

228 **detonacìjōn,** -óni f (B) (tal. *detonazione*) „tutnjava“

229 **devijacìjōn,** -óni f (B) (tal. *deviazione*) „odstupanje“

230 **difèrēnca** f (B) (tal. *differenza*) „razlika“

231 **dìfet** m (A) (tal. *difetto*) „mana, greška“

232 **dìfēza** f (A) (tal. *difesa*) „odbrana“

233 **diftèrīta** f (A) (tal. *difterite*) „difterija“ — Asg *diftèrītu*

234 **dijàbeta** f (A) (tal. *diabete*) „šećerna bolest“ — Asg dijàbetu

235 **dijàlet** m (A) (tal. *dialetto*) „narječje“ — Isg *dijàleton*

236 **dijàreja** f (A) (tal. *diarrea*) „proliv“

237 **dikjaracìjōn,** -óni f (B) (tal. *dichiarazione*) „izjava“ — Apl *dikjaracijóni*

238 **dilìđēnca** f (A) (tal. *diligenza*) „poštanska kola koja su prometovala među mjestima, a prevozila su i putnike“

239 **dipèndēnca** f (A) (tal.u *dipendenza*) „zavisnost, ovisnost“ — Gsg *dipèndēncē*

240 **direcìjōn,** -óni f (B) (tal. *direzione*) „uprava“

241 **dirètūr,** -úra m (B) (tal. *direttore*) „upravitelj“

242 **dìrit** m (A) (tal. *diritto*) „pravo“ — Gsg *dȉrita*

243 **dìsenj** m (A) (tal. *disegno*) „nacrt“ — Apl *dȉsenje*

244 **disìdenat,** disìdēnta m gen. mn. disìdenātā (A) (tal. *dissidente*) „otpadnik“

245 **diskrecìjōn,** -óni f (B) (tal. *discrezione*) — Lsg *u diskrecijóni*

246 **diskrèteca** f (A) (tal. *discretezza*) „diskrecija“ — Asg *diskrètecu*

247 **diskusìjōn,** -óni f (B) (tal. *discussione*) „rasprava“ — Gpl *diskusijónī*

248 **disònānca** f (A) (tal. *dissonanza*) „nesklad“ — Gsg *disònāncē*.

249 **disperacìjōn,** -óni f (B) (tal. *disperazione*) „ojađenost“

250 **dispjàćēr,** -éra m (B) (tal. *dispiacere*) „neprijatnost, neugodnost, nezadovoljstvo“ — Npl *dispjaćéri*

251 **dìsprec** m (A) (tal. *disprezzo*) „omalovažavanje“

252 **dìstānca** f (A) (tal. *distanza*) „razdaljina, daljina“

253 **distincìjōn,** -óni f (B) (tal. *distinzione*) „razlika“

254 **distracìjōn,** -óni f (B) (tal. *distrazione*) „razgaljivanje“

255 **dìsturab,** dìstūrba m gen. mn. dìsturābā (A) (tal. *disturbo*) „smetnja“

256 **dišìplīna** f (A) (tal. *disciplina*) „stega“

257 **divertìmenat,** divertìmēnta m gen. mn. divertìmenātā (A) (tal. *divertimento*)

„zabava“

258 **dìvōrcijo** m (A) (tal. *divorzio*) „razvod“ — Gsg *dìvōrcija*

259 **dizarmònija** f (A) (tal. *disarmonia*) „nesklad“

260 **dìzdeta** f (i: dìzeta) (A) (tal. *disdetta*) „otkaz najma“

261 **dìzgracija** f (A) (tal. *disgrazia*) „nesreća“

262 **dìzgus,** dìzgusta m (A) (tal. *disgusto*) „neugodnost“

263 **dìzōrdin** m (A) (tal. *disordine*) *nered*. — Apl *dìzōrdine*

264 **dòlfīn,** -ína m (B) (tal. *delfino*) „dupin, pliskavica“

265 **dominacìjōn,** -óni f (B) (tal. *dominazione*) „prevlast“

266 **domìnō,** -ála m (B) (tal. *dominale*) „domino“

267 **dotòrāt,** -áta m (B) (tal. *dottorato*) „doktorat“

268 **dotòresa** f (A) (tal. *dottoressa*) „*liječnica“*

269 **dòtūr,** -úra m (B) (tal. *dottore*) „*ljekar, liječnik*“

270 **dòvēr,** -éra m (B) (tal. *dovere*) „dužnost“

271 **dùrāta** f (A) (tal. *durata*) „trajanje“

272 **dùʒīna** f (A) (tal. *dozzina*) „tucet“

273 **džȁra** f (A) (tal. giarra) „posuda“ — Lsg *nà džari*

274 **džàrdīn,** -ína m (B) (tal. *giardino*) „vrt“ — DLI *džardínima*

275 **džènār,** -ára m (novije: đènār) (B) (tal. *gennaro*) „januar“ — Lsg *u dženáru*

276 **dženèrō,** -ála m (B) (tal. *generale*) „general“

277 **džòrnāta** f (i: đòrnāta) (A) (tal. giornata)„dnevna zarada“ — Asg *džòrnātu*

278 **džùnj** m (novije i sve češće: đùnj) (A) (tal. *giugno*) „jun“ — Lsg *ù džunju*

279 **đènđīva** f (obično u mn.) (A) (tal. *gingiva*) „desni“ — Npl *đenđíve*

280 **đentìleca** f (A) (tal. *gentilezza*) „ljubaznost“ — Gsg *đentìlecē*

281 **đeràrkija** f (A) (tal. *gerarchia*) „hijerarhija“ — Asg đeràrkijuce.

282 **đezùvīt** m (A) (tal. *gesuita*) „isusovac“ — Npl *đezùvīti*

283 **đilòzija** f (A) (tal. *gelosia*) „ljubomora, zavis“

284 **đìnazija** f (A) (tal. *ginnasio*) „gimnazija“

285 **đîr** m mn. đîri, gen. mn. đírā (i: džîr) (A/C) (tal. *giro*) „kruženje“ — Lsg *u đíru*

286 **đìrela** f (A) (tal. *girella*) „metalni zavrtanj“ — Asg *đìrelu*

287 **đîta** f (A) (tal. *gita*) „izlet“ — Asg nà đītu.

288 **đȍja** f (A) (tal. *gioia*) „dragocjenosti, nakit“ — Apl *đȍje*

289 **đòrnō,** -ála m (B) (tal. *giornale*) „dnevni list“

290 **đubìlej** m (A) (tal. *giubbileo*) „jubilej“

291 **ećèlēnca** m (A) (tal. *eccellenza*) „odličnik“

292 **edicìjōn,** -óni f (B) (tal. *edizione*) „izdanje“

293 **èfet** m (A) (tal. *effetto*) „učinak, djelovanje“ — Gsg *èfeta*

294 **elecìjōn,** -óni f (B) (tal. *elezione*) „izbor“ — Npl *elecijóni komùnālē*

295 **elègānca** f (A) (tal. *eleganza*) „profinjenost“

296 **èntrāta** f (A) (tal. *entrata*) „ulaz“

297 **èrēd** m (A) (tal. *erede*) „baštinik, nasljednik“

298 **èrēda** f (A) (tal. *erede*) „naslijednica“

299 **eredìtāt,** -i f (i: redìtāt) (A) (tal. *eredità*) „nasljedstvo“

300 **esplozìjōn,** -óni f (B) (tal. *esplosione*) „eskplozija“ — Lsg *u esplozijóni*

301 **ezađeracìjōn,** -óni f (B) (tal. *esagerazione*) „pretjerivanje“

302 **èzam** m (A) (tal. *esame*) ispit

303 **ezèmplār,** -ára m (B) (tal. *esemplare*) „primjerak“

304 **ezìstēnca** f (A) (tal. *esistenza*) „postojanje, opstanak“

305 **fàćāta** f (A) (tal. *facciata*) „pročelje neke zgrade, fasada“

306 **fàdžān,** -ána m (B) (tal. *fagiano*) „fazan“ — Gpl *fadžánā*

307 **fagànio,** -njela m (A) (tal. fagianello) „vrsta ptice“ — Asg *fagànjela*

308 **fàkīn,** -ína m (B) (tal. *facchino*) „nosač“ — Npl *fakíni*

309 **fȁl** m (A) (tal. *fallo*) „greška“ — Lsg *ù falu*

310 **falìmenat,** -ēnta m gen. mn. falìmenātā (A) (tal. *fallimento*) „stečaj“

311 **falsìtāt,** -i f (A) (tal. *falsità*) „neiskrenos, pritvornost“

312 **fàmilja** f gen. mn. fàmīljā (A) (tal. *famiglia*) „porodica, obitelj“

313 **fȁnag,** fānga m (A) (tal. *fango*) „blato, mulj“ — Asg ù fanag

314 **faràbut** m (A) (tal. *farabutto*)

„pokvarenjak“

315 **fȁša** f (A) (tal. *fascia*) „pas, pojas“

316 **fêbra** f (A) (tal. febbre) „povišena tjelesna temperatura“ — Lsg *ù fēbri*

317 **fèbrār,** -ára m (u Konavlima: prèvār) (B) (tal. *febbrario*) „februar“ — Lsg *u febráru*

318 **fèrō,** -ála m (B) (tal. *ferale*) „fenjer“ — Npl *feráli*

319 **fèsta** f (A) (tal. *festa*) „svečanost, praznik“ — Asg *fèstu*

320 **festànjuo,** -úla m (i: festànjō) (B) (tal. festagniolo) „voditelj svečanosti“

321 **fȅta** f (A) (tal. *fetta*) „kriška“

322 **fȉbja** f (A) (tal. fibbia) „kopča“

323 **fȉgūra** f (A) (tal. figura) „lik, ličnost“

324 **fȋla** f (A) (tal. *fila*) „red“

325 **fȋlet** m (A) (tal. *filetto*) „šira linija“

326 **fînta** f (A) (tal. *finta*) „pretvaranje“ — Asg *fint*

327 **fisacìjōn,** -óni f (B) (tal. *fissazione*) „bolesna uobrazilja“

328 **fȉt** m (A) (tal. *fitto*) „najamnina“

329 **fjȁka** f (A) (tal. *fiacca*) „slabost, mlitavost“ — Gsg *òt fjakē*

330 **fjȁnka,** fjânka m mn. fjânci, gen. mn. fjànākā (A) (tal. *fianco*) „bok“

331 **fjôr, -óra** m (B) (tal. *fiore*) „cvijet“ — Lsg u fjóru

332 **flât,** -i f gen. mn. flátī (C) (tal. *flato*) „podrigivanje“ — Npl *flâti*

333 **fȍlj,** fòlja m (i: fòj) (A) (tal. *foglio*) „list papira, novine“

334 **fòntāna** f (A) (tal. *fontana*) „česma“

335 **fôrca** f (A) (tal. *forza*) „snaga, sila“ — Gsg *fôrcē*, Asg *nà fōrcu*

336 **fôrma** f (A) (tal. *forma*) „oblik“

337 **fòrteca** f (A) (tal. *fortezza*) „tvrđava“ — Gpl *fòrtēcā*

338 **fòrtūna** f (A) (tal. *fortuna*) „oluja na moru“

339 **fortùnō,** -ála m (B) (tal. *fortunale*) „oluja na moru“

340 **framàsūn,** -úna m (B) (tal. *frammassone*) „slobodni zidar“

341 **frèškeca** f (A) (tal. *freschezza*) „svježina“ — Gsg *frèškecē*

342 **frȍntīn,** -ína m (B) (tal. *frontino*) „štitnik na kapi“ — Isg *s frontínom*

343 **frȕsta** f (A) (tal. *frusta*) „bič, šiba, prut“

344 **frȕt** m (A) (tal. *frutto*) „plod, voće“

345 **fûga** f (A) (tal. *foga*) „žurba, trka“ — Lsg *ù fūgi*.

346 **funcìjōn,** -óni f (B) (tal. *funzione*) „ceremonija u katoličkoj crkvi“

347 **funcijònār,** -ára m (B) (tal. *funzionario*) „državni funkcioner“ — DLIpl funcijonárima

348 **fùndać** m (A) (tal. *fondaccio*) „talog od kafe“

349 **fundàmenat,** -ēnta m gen. mn. fundàmenātā (A) (tal. *fondamento*) „temelj“

350 **funèrō,** -ála m (B) (tal. *funerale*) „sprovod“

351 **fûrija** f (A) (tal. *furia*) „divlja, neobuzdana, bijesna osoba“

352 **fùrōr,** -óra m (B) (tal. *furore*) „pomama“

353 **fùstanj** m (A) (tal. *fustagno*) „vrsta tkanine, flanel“

354 **gabìnet** m (A) (tal. *gabinetto*) „sobica“

355 **galàtīna** f (A) (tal. galantina) „želatina“

356 **gàloša** f (A) (tal. *galoscia*) „kaljača“

357 **gàlūn,** -úna m (B) (tal. *gallone*) „vrpca izvezena zlatnim nitima“ — DLIpl *u galúnima*

358 **gȁnac,** gânca m gen. mn. gànācā (A) (tal. ganzo) „prevejanac kao ljubavnik“

359 **gȅta** f (A) (tal. *ghetto*) „nečista prostorija“

360 **glićèrīna** f (A) (tal. *glicerina*) „glicerin“

361 **gȍma** f (A) (tal. *gomma*) „guma“

362 **gomarȁbika** f (A) (tal. *gomma arabica*) „ljepilo“

363 **grȁcija** f (A) (tal. *grazia*) „podsmješljivo rečeno za žensku osobu koja želi privući pažnju“

364 **grȁndeca** f (A) (tal. *grandezza*) „veličina“ — Gsg *grȁndecē*

365 **grȍp,** gròpa m mn. gròpi (B) (tal. *groppo*) „čvor“ — Gpl *od grópā i konópā*

366 **grȍta** f (A) (tal. *grotta*) „udubina“

367 **gȕčula** f (A) (tal. *gocciola*) „guša“

368 **gulozìtāt** f (A) (tal. *golosità*) „primamljivost“

369 **gȕs,** gùsta m (A) (tal. *gusto*) „ukus“

370 **gvàntijēra** f (A) (tal. *guantiera*) „poslužavnik“

371 **gvârdija** f (A) (tal. *guardia*) „straža, nadzor“

372 **gvarnicìjōn,** -óni f (B) (tal. *guarnizione*) „ukras“

373 **gvèra** f (A) (tal. *guerra*) „rat“ — Gsg *gvȅrē*

374 **iluminacìjōn,** -óni f (B) (tal. *illuminazione*) „svečana rasvjeta“

375 **iluzìjōn,** -óni f (B) (tal. *illusione*) „obmana,

iluzija“ — Npl *iluzijóni*.

376 **imađinacìjōn,** -óni f (B) (tal. *immaginazione*) „uobraženje“

377 **imbečilìtāt,** -ìtāti f (A) (tal. *imbecillità*) „glupost“

378 **ìmbrolj** m (i: ìmbroj) (A) (tal. *imbroglio*) „prevara“

379 **imbròljūn,** -úna m (i: imbròjūn) (B) (tal. *imbroglione*) „varalica“

380 **ìmpijēg** m (A) (tal. *impiego*) „zaposlenje“ — Gsg *ìmpijēga*

381 **impjègāt** m (A) (tal. *impiegato*) „činovnik“ — Gsg *impjègāta*

382 **imprendìtūr,** -úra m (B) (tal. *imprenditore*) „poduzetnik“

383 **impresìjōn,** -óni f (B) (tal. *impressione*) „dojam“ — Gpl *impresijónī*

384 **ìmprēza** f (A) (tal. *impresa*) „preduzeće“

385 **improvìzāta** f (A) (tal. *improvvisata*) „iznenađenje“ — Asg *improvìzātu*

386 **indipèndēnca** f (A) (tal. *indipendenza*) „nezavisnost“

387 **indìric** m (A) (tal. *indirizzo*) „adresa“

388 **indòlēnca** f (A) (tal. *indolenza*) „nehajnost, ravnodušnost“

389 **ìndženj** m (A) (tal. *ingegno*) „dosjetljivost, dovitljivost“.

390 **indžènjēr,** -éra m (B) (tal. *ingegnere*) „inženjer“

391 **ìnkarik** m (A) (tal. *incarico*) „dužnost, posao“

392 **ìnkaš** m (A) (tal. incasso) „zarada“

393 **ìnkomōd** m (A) (tal. incomodo) „smetnja, ometa“

394 **inòćēnca** f (A) (tal. *innocenza*) „nevinost“ — Asg *inòćēncu*

395 **insòlēnca** f (A) (tal. *insolenza*) „bezobrazluk“ — Isg *insòlēncōn*

396 **invèntarijo** s (A) (tal. *inventario*) „popis imovine“

397 **injòrānca** f (A) (tal. *ignoranza*) „nepristojnost, neznanje“

398 **kabòtađ** m (A) (tal. *cabotaggio*) „obalna plovidba“

399 **kacàvīt** m (?) (tal. *cacciavite*) „ključ za odvrtanje i zavrtanje vijaka“

400 **kàdaver** m (A) (tal. *cadavere*) „leš“

401 **kafètijēr,** -éra m (B) (tal. *caffettiere*) „onaj koji drži kafanu“

402 **kalàfāto** m (A) (tal. *calafato*) „brodski majstor“ — Asg *kalàfāta*

403 **kalàmār,** -ára m (B) (tal. *calamare*) „mastionica, liganj“

404 **kàldaja** f (A) (tal. *caldaia*) „kotao“ — Lsg *u kàldaji*

405 **kâlkuo,** -ula m (A) (tal. *calcolo*) „računica“ — Npl *kâlkuli*

406 **kâlma** f (A) (tal. *calma*) „tišina na moru“

407 **kàlōr,** -óra m (B) (upotrebljava se samo u mn.) (tal. *calore*) „osjećaj vrućine“ — Npl *kalóri*

408 **kàmara** f (A) (tal. *camera*) „soba“

409 **kampànijo,** -ànjela m gen. mn. kampànjēlā; kampȁnjēlā (A) (tal. *campanile*) „zvonik“

410 **kampìjūn,** -úna m (B) (tal. *campione*) „prvak“

411 **kanadîndija** f (A) (tal. *canna d'India*) „bambusova trska“

412 **kanàrīn,** -ína m (B) (tal. *canarino*) „kanarinac“ — DLIpl *kanarínima*

413 **kancòneta** f (A) (tal. *canzonetta*) „pjesmica“

414 **kanćelàrija** f (A) (tal. *cancelleria*) „pisarnica“ — Lsg *u kanćelàriji*

415 **kandìlijēr,** -éra m (B) (tal. *candeliere*) „svijećnjak“

416 **kânkar** m (A) (tal. *cancro*) „maligni tumor, rak“

417 **kantàtūr,** -úra m (B) (tal. *cantore*) „pjevač“ — Gpl *kantatúrā*

418 **kàntūn,** -úna m (B) (tal. *cantone*) „ugao, kut“

419 **kantùnō,** -ála m (B) (tal. *cantonale*) „trouglasti etažer koji visi u kutu“

420 **kanùnijēr,** -éra m (B) (i: kanònijēr) (tal. *cannoniere*) „tobdžija“

421 **kànjela** f (A) (tal. *cannela*) „cimet“ — Asg *kànjelu*

422 **kapaćìtāt,** -i f (A) (tal. *capacità*) „sposobnost“

423 **kapèlāta** f (A) (tal. *cappellata*) „ukor“ — Asg *kapèlātu*

424 **kapèlīn,** -ína m (B) (tal. *cappellino*) „ženski šešir“

425 **kapìtō,** -ála m (B) (tal. *capitale*) „kapital“

426 **kapitulacìjōn,** -óni f (B) (tal. *capitolazione*) „predaja“

427 **kâpo** m (A) (tal. *capo*) „kolovođa“

428 **kapobânda** m (i: kapòbānda) (A) (tal. *capobanda*) „predvodnik limene muzike“

429 **kàprić** m (A) (tal. *capriccio*) „hir“

430 **kapurìjōn,** -óna m (B) (tal. *caporione*) „nečiji vođa“

431 **kapùrō,** -ála m (B) (tal. *caporale*) „čin u vojsci“

432 **kàput** m mn. kàputi, gen. mn. kȁpūtā (A) (tal. *cappotto*) „zimski ogrtač“.

433 **kȁr** m mn. kàri, gen. mn. kârā (A) (tal. *carro*) „vozilo“

434 **kàraka** f (A) (tal. *caracca*) „starinski trgovački brod“ — Gpl *kȁrākā*

435 **kàrater** m (A) (tal. *carattere*) „karakter“

436 **karàvela** f (A) (tal. *caravella*) „vrsta starog jedrenjaka“

437 **kardìnō,** -ála m (B) (tal. cardinale) „kardinal“

438 **kàreca** f (A) (samo u mn.) (tal. *carezza*) „maženje“ — Apl *kàrece*

439 **karèsija** f (A) (tal. *carestia*) „nestašica“

440 **karikàtūra** f (A) (tal. *caricatura*) „karikatura“

441 **kȁrkaša** f (A) (tal. *carcassa*) „brod, auto i sl. u lošem stanju“

442 **karnèvō,** -ála m (B) (tal. *carnevale*) „poklade“

443 **kàroca** f (A) (tal. *carozza*) „kočija“ — Gpl *kȁrōcā*

444 **kârta** f (A) (tal. *carta*) „papir“

445 **kàrtela** f (A) (tal. *cartella*) „listić za tombolu ili lutriju“

446 **kȁstīg** m (A) (tal. *castigo*) „kazna“

447 **kàšeta** f (A) (tal. *cassetta*) „sandučić“

448 **kàštio,** kàšćela m gen. mn. kȁšćēlā (A) (tal. *castello*) „zamak“

449 **kàšūn,** -úna m (B) (tal. *cassone*) „drveni sanduk“

450 **katèkist** m (A) (tal. *catechista*) „vjeroučitelj“

451 **kàtram** m (A) (tal. *catrame*) „katran“

452 **kȁuza** f (A) (tal. *causa*) „parnica“ — Lsg *ù kauzi*

453 **kâva** f (A) (tal. *cava*) „rudnik“

454 **kavàlet** m (A) (tal. *cavalletto*) „konjic na nogama za različitu upotrebu“

455 **kavàlijēr,** -éra m (B) (tal. *cavaliere*) „galantan čovjek“

456 **kavatàpi,** -ija m (A) (i: kavatàpid) (tal. *cavatappi*) „vadičep“

457 **kavòfanag,** -ānga m gen. mn. kavòfanāgā (A) (tal. *cavafango*) „gliboder“

458 **kavolifjôri** m (A) (tal. cavolfiore) „karfijol“

459 **kavòlīn,** -ína m (B) (tal. *cavolino*) „vrsta modrog kupusa“

460 **kàzērma** f (A) (tal. *caserma*) „kasarn“

461 **kàzīn,** -ína m (B) (tal. *casino*) „javna kuća“

462 **kjȁs** m (A) (tal. *chiasso*) „vika, buka“ — Gsg *kjȁsa*

463 **klaùzūra** f (A) (tal. *clausura*) „klaustar“ — Isg *klaùzūrōn*

464 **kokòdrilo** m (A) (tal. *cocodrillo*) „krokodil“

465 **kȍkolo** m (A) (tal. *coccolo*) „kaže se od milja za muško dijete“

466 **kòlāna** f (A) (tal. *collana*) „lančić“

467 **kȍlap,** kôlpa m gen. mn. kòlāpā (A) (tal. *colpo*) „izljev krvi u mozak“

468 **kòleđ** m gen. mn. kòlēđā (A) (tal. *collegio*) „fakultet“ —Lsg *u kòleđu*

469 **kòlet** m (A) (tal. *colletto*) „ovratnik“

470 **kȍlika** f (A) (tal. *colica*) „bolovi u crijevima“

471 **kòlūr,** -úra m (B) (tal. *colore*) „boja“

472 **kombinacìjōn,** -óni f (B) (tal. *combinazione*) „kombinacija“

473 **komisìjōn,** -óni f (B) (tal. *comissione*) „komisija, odbor“ — Lsg *u komisijóni*

474 **kȍmōd,** -oda m gen. mn. komódā (C) (tal. comodo) „udobnost“

475 **kompasìjūn,** -úna m (B) (tal. *compassione*) „sažaljenje, žalost“

476 **kompètēnca** f gen. mn. kompètēncā (A) (tal. *competenza*) „nadležnost“

477 **kòmplot** m (A) (tal. *complotto*) „zavjera“

478 **kompozicìjōn,** -óni f (B) (tal. *composizione*) „muzička kompozicija, sastav“

479 **kompozìtūr,** -úra m (B) (tal. *compositore*) „skladatelj, kompozitor“

480 **kòmūna** f (A) (tal. *comune*) “općina“ — Lsg *u kòmūni*

481 **komunikacìjōn,** -óni f (B) (tal. *comunicazione*) „veza“

482 **kȍnat,** kônta m gen. mn. kònātā (A) (tal. *conto*) „račun“ — Lsg *kôntu*

483 **koncesìjōn,** -óni f (A) (tal. *concessione*) „povlastica“

484 **kòndāna** f (A) (tal. *condanna*) „osuda, kazna“

485 **kondicìjōn,** -óni f (B) (tal. *condizione*) „uslov, uvjet“

486 **kondùtijēr,** -éra m (B) (tal. *condottiero*) „vozač tramvaja“

487 **kònfet** m (A) (tal. *confetto*) „bombon od prženog šećera“ — Gpl *kȍnfētā*

488 **kònflit** m gen. mn. kȍnflītā (A) (tal. *conflitto*) „sukob“ — Npl *kònfliti*.

489 **konfuzìjōn,** -óni f (A) (tal. *confusione*) „uzbuna, nemir“

490 **konkòrēnca** f (i: kokòrēnca) (A) (tal. *concorrenza*) „natjecanje, konkurencija“

491 **kònō,** -ála m (B) (tal. *canale*) „kanal“ — Lsg *u konálu*

492 **konservàtūr,** -úra m (B) (tal. *conservatore*) „konzervator“

493 **konsìlijēr,** -éra m (B) (tal. *consigliere*) „savjetnik“

494 **konstatacìjōn,** -óni f (B) (tal. *constatazione*) „zaključak, tvrdnja“

495 **kônsuo,** kônsula m (A) (tal. *console*) „konzul“

496 **kontàtūr,** -úra m (B) (tal. *contatore*) „brojilo za struju“. — Lsg *na kontatúru*

497 **kontènteca** f (A) (tal. *contentezza*) „zadovoljstvo“

498 **kòntesa** f (A) (tal. *contessa*) „grofica“

499 **kònvit** m (A) (tal. *convitto*) „zavod“ — Asg *u kònvit*

500 **kòrađ** m (A) (tal. *coraggio*) „hrabrost, srčanost“ — Gsg *kòrađa*

501 **kòram** m (A) (tal. *corame*) „koža na potplatima“

502 **kȍras,** kôrsa m (A) (tal. corso) „razred, školska godina“

503 **kòrdūn,** -úna m (B) (tal. *cordone*) „široka vrpca“

504 **korìdūr,** -úra m (B) (tal. *corridore*) „hodnik“ — Lsg *u koridúru*

505 **kòrjāndula** f mn. kòrjāndule (najčešće u mn.) (A) (tal. *coriandolo*) „korijandar“

506 **kòrnīž** m (A) (tal. *cornice*) „okvir“ — Lsg *pò kornīžu*

507 **kòrot** m (A) (tal. *corrotto*) „žalost za umrlim“ — Lsg *u kòrotu*

508 **kòsta** f (A) (tal. *costa*) „obala“

509 **krètīn,** -ína m (B) (tal. *cretino*) „glupan, blesavac“

510 **krȍkanat,** -ānta m gen. mn. krȍkanātā (A) (tal. *croccante*) „slatkiš“

511 **krȍsta** f (A) (tal. *crosta*) „korica“

512 **kumpànija** f (A) (tal. *compagnia*) „društvo“

513 **kùmpār,** -ára m vok. kùmpāre (B) (tal. *compare*) „prijatelj, drug“

514 **kùneta** f (A) (tal. *cunetta*) „mali jarak uz cestu“

515 **kvalìtāt,** kvalìtāti f (A) (tal. *qualità*) „vrsta“ — Lsg *u kvalìtāti*

516 **kvȁrat,** kvârta m (A) (tal. *quarto*) „četvrtina“

517 **kvestìjōn,** -óni f (B) (tal. *questione*) „pitanje“

518 **kvìntō** -ála m (B) (tal. *quintale*) „sto kilograma“

519 **lȁka** f (A) (tal. *lacca*) „lak“

520 **lȁnap,** lâmpa m gen. mn. lȁnāpā (A) (tal. *lampo*) „bljesak munje, munja“

521 **làntērna** f (A) (tal. *lanterna*) „svjetionik na moru“

522 **lȁstra** f gen. mn. lȁstārā (A) (tal. *lastra*) „staklo za prozor ili vrata“

523 **làtuga** f (A) (tal. *lattuga*) „vrsta salate“

524 **lecìjōn,** -óni f (B) (tal. *lezione*) „lekcija“

525 **lèmūn,** -úna m (B) (tal. *limone*) „limun“

526 **lênta** f (A) (tal. *lente*) „leća“

527 **lètūr,** -úra m (B) (tal. *lettore*) „čitalac“

528 **lìbret** m (A) (tal. *libretto*) „knjižica za razne upise“

529 **lìkōr,** -óra m (B) (tal. liquore) „liker“ — Gpl *likórā*

530 **lìncuo,** -úla m (i: lìncō) (B) (tal. *lenzuolo*) „krevetski čaršav, plahta“ — Npl *lincúli*

531 **lìvio**, lìvjela m (A) (tal. livello) „libela“

532 **lȍđa** f (A) (tal. *loggia*) „trijem“ — Lsg *ù lođi*

533 **lòkānda** f gen. mn. lòkāndā (A) (tal. *locanda*) „gostionica“

534 **lônʒa** f (A) (tal. *lonza*) „svježi komad svinjetine duž kičme“

535 **lućìdeca** f (A) (tal. *lucidezza*) „sjaj“

536 **lùmer** m (A) (tal. *numero*) „broj“

537 **lùmīn,** -ína m (B) (tal. *lumino*) „dušica“

538 **lȕs** m mn. lȕsi, gen. mn. lûsā (A) (tal. *lusso*) „raskoš“ — Apl *ù luse*

539 **màc** m (A) (tal. *mazzo*) „količina manjih stvari vezanih skupa“

540 **màcet** m (A) (tal. *mazzetto*) „svežanj konca“

541 **màcūla** f (A) (tal. *mazzola*) „bat kojim se tuče meso“ — Asg *màcūlu*

542 **madrepêrla** f (A) (i: madrèpērla) (tal. madreperla) „sedef“ — Gsg *madrepêrlē*

543 **màđija** f gen. mn. màđījā (A) (tal. *magia*) „čini“

544 **màkako** m (A) (tal. macacco) „majmun“

545 **màkina** f (A) (tal. *macchina*) **„**(šivaća) mašina“

546 **manifestacìjōn,** -óni f (B) (tal. *manifestazione*) „manifestacija“

547 **mànijēra** f (A) (tal. *maniera*) „lijepo ophođenje“ — Isg. *mànijērōn*

548 **mànōvra** f gen. mn. mànōvārā (A) (tal. *manovra*) (i: mànērva) „vješt pokret“ — Asg *mànōvru*

549 **màrgota** f (A) (tal. *margotta*) „nova biljka dobijena cijepljenjem“

550 **maškàrāta** f (A) (tal. *mascherata*) „maskarada“

551 **màtūn,** -úna m (i: mòtūn) (B) (tal. *mattone*) „cigla, opeka“ — Gpl *matúnā*

552 **medìćīna** f (A) (tal. *medicina*) „lijek“

553 **mèdik** m (A) (tal. *medico*) „liječnik“

554 **medikàmenat,** -àmēnta m gen. mn. medikàmenātā (A) (tal. medicamento) „lijek“

555 **mèmorija** f (i: mèmorja) (A) (tal. *memoria*) „pamćenje, sjećanje“

556 **mênda** f (A) (tal. *menda*) „nedostatak, greška“ — Asg *mêndu*

557 **meʒànīn,** meʒanína m (B) (tal. *mezzanino*) „polusprat“

558 **meʒolùto** s (A) (tal. *mezzo lutto*) „polucrnina“

559 **mìća** f (A) (tal. *miccia*) „fitilj“

560 **mìrākuo,** mìrākula m (A) (tal. *miracolo*) „čudo“

561 **misìjōn,** -óni f (B) (tal. *missione*) „misija, poslanstvo“

562 **mìʒērija** f (A) (tal. *miseria*) „siromaštvo, nemaština“

563 **mòbilja** f (A) (tal. *mobilia*) „namještaj za kuću, pokućstvo“

564 **môro** m (A) (tal. *moro*) „crnac“

565 **môrsa** f (A) (tal. *morsa*) „oruđe kojim se što steže“ — Lsg *ù mōrsi*

566 **mòškāt** m gen. -áta (B) (tal. *moscato*) „vrsta grožđa i vina“

567 **mùc** m (A) (tal. *mozzo*) „šegrt na brodu“ — Apl *ù muce*

568 **mùfa** f (A) (tal. *muffa*) „plijesan“

569 **mùtrija** f (A) (tal. *mutria*) „odvratna njuška“

570 **nòja** f (A) (tal. *noia*) „dosada“

571 **nóno** m (B) (tal. *nonno*) „djed“

572 **nôta** f (A) (tal. nota) „zabilješka“

573 **nòticija** f (A) (tal. *notizia*) „vijest“

574 **nòvēmbar,** -bra m (A) (tal. *novembre*) „novembar“ — Lsg *u nòvēmbru*

575 **novìtāt,** -i f (A) (tal. *novità*) „novost“ — Gpl *novìtātī*

576 **ońáli** m (i: očáli) (B) (tal. *occhiali*) „naočari“ — DLIpl *ońálima*

577 **òćāta** f (A) (tal. *occhiata*) „brzi pogled“

578 **òfēza** f (A) (tal. *offesa*) „uvreda“

579 **ofičàtūra** f (A) (tal. *officiatura*) „obred blagoslova na grobu ili u crkvi“

580 **ofičō,** -ála m (B) (tal. *officiale*) „oficir“

581 **okazìjōn,** -óni f (B) (tal. *occasione*) „prilika, prigoda, zgoda“

582 **okupacìjōn,** -óni f (B) (tal. *occupazione*) „razbibriga“

583 **oređìnō,** -ála m (i: oriđìnō, oredžìnō) (B) (tal. *originale*) „čudak“— Gpl *oređinálā*

584 **òrōr,** oróra m (B) (tal. *orrore*) „strahota“ — Npl *oróri*

585 **ôrʒo** s (A) (tal. *orzo*) „ljušten ječam“

586 **òtōmbar,** òtōmbra m (A) (tal. *ottobre*) „oktobar“

587 **pàcijēnca** f (i: pàcēnca) (A) (tal. *pazienza*) „strpljivost, strpljenje“ — Gsg *pàcijēncē*

588 **pàjuō,** -úla m (i: pàjō) (B) (tal. *pagliuolo*) „daska na dnu čamca“ — Gpl *pajúlā*

589 **pȁk** m (A) (tal. *pacco*) „paket“

590 **pàket** m (A) (tal. *pacchetto*) „paket“ — Apl *pàkete*

591 **pála** f (B) (tal. *pala*) „lopata“

592 **pàlac** m (A) (tal. *palazzo*) „palača, dvorac“

593 **pȁlak,** pâlka m (A) (tal. *palco*) „loža u pozorištu“ — Lsg *ù pālku*

594 **pàleta** f (A) (tal. *paletta*) „lopatica za pepeo“

595 **palùmbār,** -ára m (B) (tal. *palombaro*) „ronilac, gnjurac“

596 **pȁn** m (A) (tal. *panno*) „sukno, svita čoha“

597 **pànāta** f (A) (tal. *panata*) „kaša od kruha“

598 **pàntofula** f (A) (tal. *pantofola*) „papuča“ — Apl *pàntofule*

599 **papàrdela** f (A) (tal. *pappardello*) „oštri, strogi ukor“

600 **paràpet** m (A) (tal. *parapetto*) „grudobran“

601 **parèntāt,** -i f (A) „rodbina“

602 **pàrēr,** -éra m (B) (tal. *parere*) „savjet, mišljenje“

603 **pȁrok** m (A) (tal. *parroco*) „paroh, župnik“

— Asg *pȁroka*.

604 **paròkija** f (A) (tal. *parrocchia*) „parohija, župa“

605 **pârta** f (A) (tal. *parte*) „uloga“

606 **pàrtīta** f (A) (tal. *partita*) „igra“.

607 **pasàbrōd** m (A) (tal. *passabrodo*) „procjedalo“

608 **pasàmān,** -ána m (B) (tal. *passamano*) „držač za ruke“

609 **pasàporat,** -àpōrta m gen. mn. pasàporātā (A) (tal. *passaporto*) „putna isprava“ — Apl *pasàpōrte*

610 **pasèđāta** f (A) (tal. *passeggiata*) „šetnja“ — Asg *pasèđātu*

611 **pastìćēr,** -éra m (B) (tal. *pasticciere*) „slastičar“

612 **pastićèrija** f (A) (tal. *pasticceria*) „slastičarnica“

613 **pêna** f (A) (tal. *pena*) „muka, patnja“

614 **pensìjōn,** -óni f (B) (tal. *pensione*) „penzija“ — Lsg *u pensijóni*

615 **perikùlōn,** -óna m (B) (tal. *pericolone*) „strašljiv čovjek“

616 **perikùlōna** f (A) „strašljiva žena“

617 **pèrikuo,** -ula m (A) (tal. *pericolo*) „opasnost, rizik“

618 **persònō,** -ála m (B) (tal. *personale*) „osoblje“

619 **peskàrija** f (A) (tal. *pescheria*) „ribarnica“ — Asg peskàriju.

620 **pešekȁnja** f (i: pešèkanja) (A) (tal. *pechecane*) „morski pas“

621 **petinàtūra** f (A) (tal. *pettinatura*) „način češljanja, frizura“ — Asg *petinàtūru*

622 **pìlastar,** -tra m gen. mn. pìlastārā (A) (tal. *pilastro*) „četvorostrani stub“

623 **pìnjata** f (A) (tal. *pignatta*) „kuhinjski lonac“

624 **pìžuo,** -úla m (i: pìžō) (B) (tal. poggiuolo) „sjedalo prigrađeno kućnom zidu“ — Asg. na pìžuo

625 **pjàćēr,** -éra m (B) (tal. *piacere*) „zadovoljstvo, prijatnost“

626 **pjân,** pjána m (B) (tal. *piano*) „sprat, kat“

627 **pjànīn,** -ína m (B) (tal. *pianino*) „klavir“

628 **pjânta** f (A) (tal. *pianta*) „biljka“ — Apl *pjânte*

629 **pjantèrēn** m (A) (tal. *pianterreno*) „prizemlje“ — Gsg *is pjantèrēna*

630 **pjànūra** f (A) (tal. *pianura*) „ravan predio“ — Lsg *u pjànūr*

631 **pjȁt** m (A) (tal. *piatto*) „tanjir“ — Apl *ù pjate*

632 **pjàtīn,** -ína m (B) (tal. *piattino*) „tanjirić za kolače“

633 **pjômba** f (A) (tal. *piombo*) „plomba“

634 **pòltrōna** f (A) (tal. *poltrona*) „naslonjača“

635 **pomàdōra** f (A) (tal. *pomodoro*) „rajčica“

636 **pȍnat[1],** pônta m gen. mn. pȍnātā (A) (tal. *ponte*) „daska“

637 **pȍnat[2],** pônta m gen. mn. pȍnātā (A) (tal. *punto*) „šav“

638 **pòntūra** f (A) (tal. *puntura*) „upala porebrice“

639 **pȍrat,** pôrta m gen. mn. pȍrātā (A) (tal. porto) „luka, pristanište“

640 **pòrtijēr,** -éra m (B) (tal. *portiere*) „vratar“

641 **pòrtūn,** -úna m (B) (tal. *portone*) „kapija“

642 **pòses** m (A) (tal. *possesso*) „posjed“ — Lsg *u pòsesu*

643 **posèsūr,** -úra m (B) (tal. *possessore*) „posjednik“ — Npl *posesúri*

644 **pòstijēr,** -éra m (B) (tal. *postiere*) „poštar“ — Npl *postijéri*

645 **prečipitacìjōn,** -óni f (B) (tal. *precipitazione*) „velika šteta“

646 **prepòtēnca** f (i: pripòtēnca) (A) (tal. *prepotenza*) „nadmoćnost“ — Gsg *prepòtēncē*

647 **prèzēnca** f (A) (tal. *presenza*) „pokazivanje“ — Ȁšğ *prèzēncu*

648 **prînćip** m (A) (tal. *principe*) „princ, knez“

649 **prinćìpesa** f (A) (tal. *principessa*) „princeza, kneginja“

650 **pročesìjūn,** -úna m (B) (tal. *processione*) „procesija“

651 **proćèdūra** f (A) (tal. *procedura*) „postupak“

652 **producìjōn,** -óni f (B) (tal. *produzione*) „proizvodnja“

653 **profesìjōn,** -óni f (B) (tal. *professione*) „zanimanje, profesija“

654 **profèsūr,** -úra m (B) (tal. *professore*) „profesor“ — Npl *profesúri*

655 **pròkūra** f (A) (tal. procura) „punomoć“ — Gsg *bes pròkūrē*

656 **pròposta** f (A) (tal. *proposta*) „prijedlog“

657 **pròsek** m (A) (tal. prosecco) „prošek“ — Gsg *pròseka*

658 **protètūr,** -úra m (B) (tal. *protettore*) „zaštitnik“

659 **pùcō,** -ála m (B) (tal. *puzzale*) „mali rezervoar za vodu“ — Gpl *pucálā*

660 **pùlēnta** f (A) (tal. *polenta*) „kačamak“

661 **pulìcija** f (A) (tal. *polizia*) „policija“

662 **pùmpijēr,** -éra m (B) (tal. *pompiere*) „vatrogasac“ — Npl *pumpijéri*

663 **ràca** f (A) (tal. *razza*) „pleme, loza, rod, soj, rasa“ — Gsg *rȁcē*

664 **ràgān,** -ána m (B) (tal. *uragano*) „veliki vjetar, oluja“ —Apl *ragáne*.

665 **ràgata** f (A) (tal. *regata*) „takmičenje u plovidbi ili trčanju“ (A) — Asg nà ragatu.

666 **ràm** m (A) (tal. *rame*) „čisti bakar“

667 **rânda** f (A) (tal. *randa*) „vrsta jedra“

668 **rarìtāt,** -i f (A) (tal. *rarità*) „rijetkost“

669 **redacìjōn,** -óni f (B) (tal. *redazione*) „uredništvo“

670 **redàtūr,** -úra m (B) (tal. *redattore*) „urednik“

671 **règō,** -ála m (i: gen. règala) (A/B) (tal. *regale*) „dar, poklon“

672 **rêgula** f (A) (tal. *regola*) „pravilo, prava mjera“

673 **rèkam** m (A) (tal. *ricamo*) „vez“ — Isg *rèkamon*

674 **rȅspīr** m (A) (tal. *respiro*) „dah“ — Gsg *rȅspīra*

675 **rêta** f (A) (tal. *rete*) „mreža“ — Asg *rêtu*

676 **rìbas** m (A) (tal. *ribasso*) „popust“

677 **rìbrec** m (A) (tal. *ribrezzo*) „osjećaj užasa“

678 **rìdikuo,** -ula m (A) (tal. *ridicolo*) „budala“

679 **rìfles** m (A) (tal. *riflesso*) „odbljesak, refleks“

680 **rîga** f (A) (tal. *riga*) „crta, pruga“

681 **rìtrat** m (A) (tal. *ritratto*) „slika, portret“

682 **rîzi,** rízī f (C) (tal. *riso*) „pirinač, riža“ — DLIpl *rízima*.

683 **rìzot** m (A) (tal. *risotto*) „rižot“.

684 **sàket** m (A) (tal. *sacchetto*) „papirnata kesa“

685 **sàlam** m (A) (tal. *salame*) „salama“ — Gsg *sàlam*a

686 **sâlsa** f (A) (tal. salsa) „dinstano povrće kao prilog jelu od mesa“ — Gpl *sâlsā*

687 **sàlūn,** -úna m (B) (tal. *salone*) „salon“

688 **sàpūr,** -úra m (B) (tal. *sapore*) „ukus“

689 **sȅka** f (A) (tal. *secca*) „stijena, greben“

690 **senàtūr,** -úra m (B) (tal. senatore) „član senata, senator“

691 **sènjō,** -ála m (B) (tal. *signale*) „znak koji obilježava neko mjesto“

692 **setèmāna** f (A) (tal. *settimana*) „sedmica, nedjelja“

693 **sètēnbar,** -bra m (A) (tal. *settembre*) „septembar“

694 **skȁla** f (A) (tal. *scala*) „stepenice“— Asg *skȁlu*

695 **skàlīn,** -ína m (B) (tal. *scalino*) „stepenica“

696 **skàndalj** m (A) (i: skàndaj) (tal. *scandaglio*) „konop za mjerenje dubine“

697 **skândō,** -ala m (A) (tal. *scandalo*) „skandal“

698 **skapèlāta** f (A) (tal. *scappellata*) „skidanje šešira u znak pozdrava“ — Asg skapèlātu

699 **sòrbet** m (A) (tal. *sorbetto*) „sladoled“

700 **sôrta** f (A) (tal. *sorta*) „vrsta“ — Npl *sôrtē*

701 **sòtāna** f (A) (tal. *sottana*) „ženska podsuknja“

702 **sotomàrīn,** -ína m (B) (tal. *sottomarino*) „podmornica“

703 **spìgeta** f (A) (tal. *spighetta*) „trak za vezivanje cipela“ — Apl *spìgete*

704 **spìnāć,** -áća m (B) (tal. *spinace*) „spanać“

705 **spjȁdža** f (A) (mlađe: spjàđa) (tal. *spiaggia*) „plaža“

706 **spôza** f (A) (tal. *sposa*) „udata žena“

707 **stȁtua** f (A) (tal. statua) „kip“ — Sȁmo nȅkolikō korákā od Òrlāndovē stȁtuē je Spônʒa.

708 **stàtūra** f (tal. *statura*) „stas“

709 **stȅma** f (A) (tal. *stemma*) „grb“ — Asg *stȅmu*

710 **stùdenat,** -ēnta m (A) (tal. *studente*) „student“

711 **sȕdit** m (A) (tal. *suddito*) „državljanin“

712 **suđestìjōn,** -óni f (B) (tal. *suggestione*) „sugestija“

713 **sùpijēra** f (A) (tal. *zuppiera*) „zdjela za juhu“ — Apl *sùpijēru*

714 **šȅs,** šèsta m gen. mn. šêstā (A) (tal. sesto) „prava mjera, red, način“

715 **šìjatika** f (A) (tal. *sciatica*) „išijas“

716 **šìrup** m (A) (tal. *siroppo*) „sirup“ — Gsg *šìrupa*

717 **šjênca** f (A) (tal. *scienza*) „mudrost“

718 **škàpīn,** -ína m (B) (tal. *scarpino*) „kratke čarape“

719 **škîna** f (A) (tal. schiena) „leđa“

720 **škrpìjūn,** -úna m (B) (tal. *scorpione*)

„škorpija, štipavac“ — Gpl *škrpijúnā*

721 **škȓpio,** -jela m (A) (tal. *scarpello*) „prag od prozora i vrata“

722 **škùdela** f (A) (tal. *scodella*) „duboka zdjela“

723 **štrîga** f (A) (tal. *strega*) „oštro ili zlo žensko čeljade, vještica“

724 **štȕk** m (A) (tal. *stucco*) „gips“

725 **šûg** m (C) (tal. sugo) „umak“ — Nsg *ȉ šūg*, Isg *sȁ šūgon*, Gsg bȅ(z) šūga

726 **šugàmān,** -ána m (B) (tal. *sciugamano*) „ručnik“ — Npl *šugamáni*

727 **tàbak** m (A) (tal. *tabacco*) „duhan, duvan“

728 **tabàkijēra** f (A) (tal. *tabacchiera*) „kutija za duhan“

729 **tàbār,** -ára m (B) (tal. *tabarro*) *zimski kaput* — DLIpl *tabárima*

730 **tȁk** m mn. tȁci, gen. mn. tâkā (A) (tal. *tacco*) „potpetica na cipeli“ — Apl *tȁke*

731 **takùjīn,** -ína m (B) (tal. *tacuino*) „novčanik“

732 **taljobjânko** m (i. tajobjânko) (A) (tal. *taglio bianco*) „tvrđi dio meso od junećeg beta“

733 **tapìcijēr,** -éra m (B) (tal. *tappezziere*) „tapetar“

734 **tàraca** f (A) (tal. *terrazza*) „terasa“

735 **tèlār,** -ára m (B) (tal. *telare*) „okvir od vrata, prozora“

736 **tèmpesta** f (A) (tal. *tempesta*) „oluja“ — Gsg *tèmpestē*

737 **tenèreca** f (A) (tal. *tenerezza*) „nježnost“ — Npl *tenèrece*

738 **tìmūn,** -úna m (B) (tal. *timone*) „kormilo na lađi“ —Lsg *na timúnu*

739 **timùnijēr,** -éra m (B) (tal. *timoniere*) „kormilar“

740 **tìnel** m gen. mn. tìnēlā (A) (tal. *tinello*) „blagovaonica“

741 **tîr** m (A) (tal. tiro) „hitac, pucanj“ — Isg *tîron*, Asg *nà tīr*

742 **tiramôla** f (A) (tal. *tiremolla*) „konopac za sušenje rublja“

743 **tìran** m (A) (tal. *tiranno*) „silnik, tiranin“

744 **tòrčūn,** -úna m (B) (tal. *torcione*) „debela svijeća u crkvi“

745 **tràget** m (A) (tal. *traghetto*) „trajekt“

746 **travàtūra** f (A) (tal. *travatura*) „tanki pregradni zid između dvije prostorije“ — Lsg *na travàtūri*

747 **trôn,** tróna m (B/C) (tal. *trono*) „prijestolje“ — Asg *nà trōn*

748 **túnto** m (B) (tal. tonto) „osoba smetena, ćutljiva, uvučena u se“

749 **umìdeca** f (A) (tal. *umidezza*) „vlaga“ — Gsg *umìdecē*.

750 **vàkānce,** vàkanācā f (A) (samo mn.) (tal. *vacanza*) „školski raspust“

751 **vàlīža** f (A) (tal. *valigia*) „kofer“ — Npl *vàlīže*

752 **vàlōr,** -óra m (B) (tal. *valore*) „vrijednost“

753 **vàpōr,** -óra m (B) (tal. *vapore*) „parobrod“

754 **varijacìjōn,** -óni f (B) (tal. *variazione*) „promjena“

755 **vèrzot** m (A) (tal. *verzotto*) „vrsta kupusa“ — Gsg *vèrzota*

756 **vileđàtūra** f (A) (tal. *villeggiatura*) „ladanje“

757 **ʒèfīr,** ʒefíra m (B) (tal. *zeffiro*) „vrsta tkanine“

4.2 Distribucija po paradigmama u muškome rodu[12]

AP (A): âbis, ȁbit, àzmatik, bâlsam, cȕkar, ćinemàtograf, dèpozit, dìzōrdin, ìnkarik, kàdaver, kàrater, kȍkolo, kônsuo, lȕmer, mȅdik, mìrākuo, pȁrok, prînćip, rìdikuo, skândō, sȕdit, pèrikuo // abonàmenat, ȁbrīv, ȁbuz, àčen, ađùtanat, àfit, àgos, alàbastar, alèāt, àlođ, àmanat, àmbjenat, amìralj, ànio, apartàmenat, àpođ, àrest, àrket, arkìtet, àsenj, aspìranat, atakapȁni, àtrec avancàmenat, ȁvīz, avòkāt, àzarad, bàgalj, bȁl, bànak, banak, barìlot, bàrio, bàstarad, batìkūlo, bìdelo, bìljet, brèvet, bròdet, bùcio, bùfet, bȕl, bȕs, ćêntar, ćilīndar, dàmašak, dèćembar, dèkot, dèntist, dèspet, dìfet, dijàlet, dìrit, dìsenj, disìdenat, dìsprec, dìsturab, dìzgus, džȕnj, đezùvīt, èfet, èzam, fȁl, falìmenat, fànag, faràbut, fìlet, fȉt, fòlj, frȕt, fundać, fundàmenat, fustanj, gabìnet, gȕs, ìmbrolj, ìmpijēg, impjègāt, indìric, ìndženj, ìnkaš, kabòtađ, kalàfāto, kâlkuo, kânkar, kâpo, kàprić, kàput, kȁr, kàštio, katèkist, kàtram, kavàlet, kavatȁpi, kavòfanag, kavolifjôri, kjȁs, kòlap, kòleđ, kòlet, kòmplot, kònat, kònfet, kònflit, kònvit, kòras, kòrnīž, kòrot, kròkanat, kvàrat, lànap, lìbret, lȕs, màc, màcet, màkako, medikàmenat, môro, mȕc, nòvēmbar, òtōmbar, pȁk, pàket, pàlac, pȁlak, pȁn, pasàbrōd, pasàporat, pìlastar, pònat[1], pònat[2], pòrat, pòses, pròsek, rȁm, rèkam, rȅspīr, rìbas, rìbrec, rìfles, rìtrat, rìzot, sàket, sàlam, sètēnbar, skàndalj, sòrbet, stùdenat, šìrup, škȑpio, štȕk, tàbak, tȁk, taljobjânko, tìnel, tîr, tiramôla, tìran, tràget, travàtūra, vèrzot.

AP (B): afitùō, ambašàtūr, aministràtūr, amóri, àrkīv, arlèkīn, armàtūr, arsènō, artìžān, ašàšīn, avèntūr, balàrīn, balàtūr, baldàkīn, bàlīn, bàlūn, barkarìjōl, bàrkūn, batàljūn, bàuo, benjàmīn, berèkīn, bèškot, beškòtīn, bićèrīn, bjestimàtūr, bòkīn, bȍkūn, brevìjār, brùškīn, bùjō, bursèlīn, ćeremonìjāl, ćićèrōn, ćiklōn, delègāt, dirètūr, dispjàćēr, dòlfīn, domìnō, dotòrāt, dòtūr, dòvēr, džàrdīn, džènār, dženèrō, đòrnō, ezèmplār, fadžān, fàkīn, fȅbrār, fȅrō, festànjuo, fjôr, fortùnō, framàsūn, fròntīn, funcijònār, funèrō, fùrōr, gàlūn, grȍp, imbròljūn, imprendìtūr, indžènjēr, kafȅtijēr, kalàmār, kàlōr, kampànijo, kampìjūn, kanàrīn, kandìlijēr, kantàtūr, kàntūn, kantùnō, kanùnijēr, kapèlīn, kapìtō, kapurìjōn, kapùrō, kardìnō, karnèvō, kàšūn, kavàlijēr, kavòlīn, kàzīn, kokòdrilo, kòlūr, kompozìtūr, kondùtijēr, kònō, konservàtūr, konsìlijēr, kontàtūr, kòrađ, kòram, kòrdūn, korìdūr, krètīn, kùmpār, kvìntō, lèmūn, lètūr, lìkōr, lìncuo, lùmīn, màtūn, meʒànīn, mòškāt, ońáli, ofìčō, oređìnō, pàjuō, palùmbār, pàrēr, pasàmān, pastìćēr, perikùlōn, persònō, pjàćēr, pjànīn, pjàtīn, pòrtijēr, pòrtūn, posèsūr, pòstijēr, profesūr, protètūr, pùcō, pùmpijēr, ràgān, règō, sàlūn, sàpūr, senàtūr, sènjō, skàlīn, sotomàrīn spìnāć, škàpīn, škrpìjūn, šugàmān, tàbār, takùjīn, tapìcijēr, tèlār, tìmūn, timùnijēr, tòrčūn, trôn, vàlōr, vàpōr, ʒèfīr.

AP (C): šûg.

[12] Znak // u popisu odvaja one riječi koje su po podrijetlu *sdrucciole* od onih koje su *piane*.

5 Zaključak:

Bibliografija

Kapović, Mate. 2008. »Razvoj hrvatske akcentuacije«. *Filologija* 51, 1–39.

Kortlandt, Frederik. 2007. »Miscellaneous remarks on Balto-Slavic accentuation«. U: *Tones and Theories* (edd. M. Kapović & R. Matasović, Zagreb : IHJJ), 229–235.

Ligorio, Orsat. 2010. »Fonemika dubrovačkoga govora«. *Croatica & Slavica Iadertina* 6, 21-46.

Matasović, Ranko. 2007. "On the Accentuation of the Earliest Latin Loanwords in Slavic". In: *Tones and Theories* (edd. M. Kapović & R. Matasović, Zagreb : IHJJ), 105–120.

***App*. (Kriteriji za razlikovanje starih posuđenica)**

Matasović:	Trummer:[13]
	á > *ā* > *a*
*a > *o*	*a* > *ă* > *o*
	é > *i*
*ō > *u*	*ó* > *u*
	i > *ь*
	u > *ъ* > *ø*
*ū > *y*	*ú* > *ы* > *i*
	en > *ẽ*
	an/*on*/*un* > *õ*/*ã*
*k, g > *c, dz*/_V^{front}	K, G$_{e, i}$ > *c*
	f > *p*
*sj > *š*	
*tj > *t'* (> *č*)	*tiu̯* , *kiu̯* > *č*
*VR > RV	

[13] Trummer, M. 1998. „Südosteuropäische Sprachen und Romanisch“. *LRL* VII, 134-183.